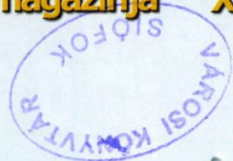




Siófoki Hírek

Az önkormányzat havi magazinja

XVI. évf. 8. szám 2003. augusztus



Siófok-Wellness szezonnyitó, SZŰR, Első Emelet koncert

Épül a csatornahálózat Sóstón

Élőképek Siófokról



**RENAULT
LAGUNA**

NYARALJON STÍLUSOSAN!

Renault Laguna 4 év garanciával
és akár **700 000 Ft** árelőnnyel!



RENAULT Randevű



A Renault Randevű nyári akció keretében válassza Ön is a Lagunát, amelynek kiváló minősége lehetővé teszi, hogy a július 1-je után megrendelt modelleket már **4 év** vagy **100 000 km** garanciával kínáljuk! Ezenkívül személyre szabottan is alakíthatja autóját: a **300 000 Ft** értékű opción kívül az 1.9 dCi és 2.2 dCi verziókat extra **400 000 Ft** kedvezménnyel, összesen **700 000 Ft** árelőnnyel* viheti el! Üljön be Ön is egy Lagunába, és élvezze a nyár örömeit már **4 935 000 Ft**-tól. A részletekről és a pontos feltételekről érdeklődjön a márkakereskedésünkben! **Renault Laguna. Stílus, érzékkel.** www.renault.hu

*Az ajánlat 2003. július 31-ig érvényes.

Fogyasztás: liter/100 km: Vegyes: 5,5-10,3; Városi: 7,2-15; Országúti: 4,6-7,5 CO₂-kibocsátás g/km: 150-247 (változtatótól függően)

SIÓMENTE KÖZLEKEDÉSI KFT.

8600 SIÓFOK, Fő u. 264.

Tel.: (06-84) 313-722, Fax: (06-84) 313-550

NYÁRI MEGLEPETÉS(ár)

CSOMAG!!!

MITSUBISHI PAJERO PICK-UP

Egy autóban:

a személyautók kényelme
a teherautók minden előnye
a terepjárók biztonsága



Felszereltsége: Automata klíma, ABS, légzsákok, elektr.csomag, kapcsolható négykerék-hajtás, 100 %-os diff. zár

Az ÁFA visszaigényelhető !!

A részletekért hívja, vagy keresse fel márkakereskedésünket!
A nyári meglepetés(ár) csomag akció csak a raktáron lévő gépkocsikra érvényes, 2003. augusztus 31-ig történő megrendelés esetén.

SIÓ MOTOR Kft.

8600 Siófok, Vak Bottyán u. 51.

Tel/fax: 84/318-181



Páratlan vezetési élmény. Mitsubishi.



**Ha építkeznek,
ha felújít...**

Építőanyagkereskedés

Siófok, Bajcsy-Zs. u. 185.

Tel.: 84/510-781 www.hzp.hu



**8601 Siófok, Pf. 81.
Tel.: 06-84/322-178
Fax: 06-84/322-837**

**PALATETŐK
bontás nélküli felújítása**



index
MINERAL Design

**színes, mintás
szigetelőlemezzel**

**KEDVEZŐ ESZTÉTIKAI MEGJELENÉSSEL
GYORS KIVITELEZÉSSSEL.**

FIGYELEM HAMISÍTJÁK!

Más cégek ajánlatánál ellenőrizze a műszaki engedély érvényességét
FONTOS! A felhasználási területnél lényeges a palafedések felújítása.

**ÉPÍTÉSÜGYI MINŐSÉGELLENŐRZŐ INNOVÁCIÓS RT.
ALTAL ELLENŐRZÖTT TERMÉK ÉS TECHNOLOGIA.**



A TARTALOMBÓL

Iskolakezdés előtt

4. oldal

A magyarok ereje a fejekben van

6. oldal

Rendeletmódosítás

a nyugal munkáért

7. oldal

A nyári ellenőrzések tapasztalatai

8-9. oldal

Lakossági fórum

15. oldal

Összegyűjtük a zöld színű fonalgát

16. oldal

Bor és kenyér ünnepe

19. oldal

Siófok-Wellness szezonító, SZÚR,

Első emelet koncert

21. oldal

Feleki Kamill-est

22. oldal

SIÓFOKI HÍREK

önkormányzati magazin

Megjelenik minden hónap
második csütörtöki napján.

Kiadó:

Balaton és Sió Térségfejlesztő Kht.
8600 Siófok, Hock János köz 2.

Felelős szerkesztő:

Nagy István sajtóreferens

Telefon: 84/504-266, fax: 84/504-103

E-mail: phsiofok@mail.datanet.hu
sajto@siofok.hu

Cím: 8600 Siófok, Fő tér 1.

Nyomtatva és fűzte:

Kaposvári Nyomda Kft.

Felelős vezető:

Pogány Zoltán igazgató
HU ISSN 0238-8588

(Levél nővéremnek)

Ne fordíts háttat a vén Pelsonak!

Drága Icám! Azt írod, az idén nem jöttök a Balatonra nyaralni, mert arról értesültetek különböző lapokból, hogy alig van víz a tóban, hogy piszkos és bűdös, a szomszédék meg azt mondták, a gyerek hasmenést kapott, Lajos bácsinak pedig kiütései lettek a víztől.

Igaz, talán ma nem a legjobb arcát mutatja a vén Pelso, de tudnod kell, ő éppen olyan élő szervezet, mint mi, emberek. Van teste, de - ha hiszed, ha nem - van lelke és szelleme is. S ha ezek közül valamelyik sérül, vagy túl sok negatív hatás éri, arra szavak nélkül válaszol, jeleket, jelzéseket ad. Tud csendes, békés lenni, harmóniát sugallni, ha kell goromba, szenvedélyes, ha úgy kívánod, felfrissít, megnyugtat, ihletet ad, lecsendesít, oltja szomjaját, lemossa piszkodat - teszi a dolgát.

Egyébként meg, mint minden eleven organizmus folyamatos átalakulásban van, amit állandónak hiszünk, sosem ugyanaz, mert többek között a sok-sok, számunkra észrevétlen változás tartja életben. Tudjuk, de nehezen fogjuk fel: minden ami él, egyszer meg is hal. De hogy a születés és halál között mennyi idő telik el, és milyen minőségű az az élet, azon is múlik, hogy a környezet, azaz mi emberek mit teszünk érte, vele, olykor ellene. Mert hajlamosak vagyunk magunkat mindenek fölé helyezni, az élet igazi értelmének, mélységeinek keresése helyett végeláthatatlanul birtokolni és halmozni. És azt gondoljuk, a tó "üzenetei" tőlünk függetlenek. Most például visszavett vízből. Szakemberek azt mondják, hogy a nádasok - a tó saját tisztító, szűrő berendezései - ezáltal megerősödnek. Látod, semmi sem történik véletlenül: ahogy fent úgy lent, ahogy kint, úgy bent.

Mértékadó elmék szerint az élet igazi kérdéseire csak a halál árnyékában, a vég közelében sejthetjük a választ. A Balaton meggyengült állapota sem csak önmagára, a tóra hívja fel a figyelmet, hanem különösen arra, hogy velünk van a baj, emberekkel, elsősorban mi változtunk meg, nem a víz.

Mégis, mit tehet az ember, az egyén - erről persze, nem írnak a lapok -, hogy az élő környezet alapvető folyamatait ne sértse, hogy tájmegőrző kultúremléként mi módon éljen. Hogy a tó selymes, lágy hullámain unokáink is élvezzék, hogy késői ivadékaink átélhessék azokat az élményeket, amelyet csak itt, és csakis itt tapasztalhatnak meg, a Balaton partján.

Mit is tanácsolhatnék, kedves Nővérem? Ghandival szólva: *élj egyszerűbben, hogy mások egyszerűen élni tudjanak!* Vagyis, a tavat egységes élő szervezatként elfogadó, támogató látásmóddal, méltóságát tisztelve közelíts a tóhoz. Ebben a szellemben hozzá magaddal másokat is. Különben is, milyen dolog elhagynunk azt, aki sok-sok éven át segítségünkre volt: pihentetett, nyugtatgatott, langyos, selymes hullámaival sokszor megölelt!

Drága Icám! Gyere hát, ne fordíts háttat a vén Pelsonak, mert tudod: neki is lelke van!

Szeretettel: húgod

Tóth Katalin

Iskolakezdés előtt

Jóllehet augusztusban a gyerekek még a nyári vakációt élvezik, az iskolában már javában folyik a felkészülés az új, szeptembertől induló iskoláévre. Siófok négy általános iskolájában sincs ez másként. A pedagógusok nagy része a nyáron szabadságát töltötte, míg az iskolákban folytak a kisebb felújítási, festési munkák. Idén azonban a "gondtalan" pihenés sem adatott meg a tanítóknak, tanároknak, hiszen az iskolarendszer újabb reformok előtt áll, s erre bizony fel kell készülni.

- Az iskolák már az új irányelvek alapján készítették el a tantárgyfelosztásaikat - tudtuk meg Grósz Józsefnétől, a Polgármesteri Hivatal oktatási irodájának vezetőjétől -. Igazából túl nagy változásokra az idei évben még nem kell számítani, hiszen a törvény ebben az évben csak az első és az ötödik évfolyamot érinti, náluk csökken az óraszám heti 20, illetve 22,5 órára. A közoktatási törvény módosítása értelmében a jövő tanévtől azonban már évfolyamonként heti 2,5 órával csökken a gyerekek terhelése.

- Mint ismeretes, a törvénnyel kapcsolatban rengeteg aggály merült fel, tiltakozik a szakszervezet, tiltakozik az ellenzék, s a pedagógusok egy része sem ért vele egyet. A köztársasági elnök ugyan aláírta, de az ügy lapzártánkig véglegesen még nem zárult le. Miként élük meg mindezt a huzavonát a siófoki iskolák?

- A vitába mi nem szólhatunk bele, ha véglegessé válik a törvény, azt nekünk be kell tartani, végre kell hajtaniuk. Várakozó állásponton vagyunk tehát mi is, de amit most szeptembertől biztosan be kell vezetnünk, tehát az első és ötödik osztályos óraszámcsökkentést, azt végrehajtjuk. A központilag kiadott csökkentett kerettanterveket a tantestületek átanulmányozták, ezek alapján választottak a testületek tanterveket, s ennek értelmében készültek el a tantárgyfelosztások. Egyelőre tehát a törvénymódosítás miatt ennyi volt a teendő. Az igazi feladat 2004-ben lesz, amikor valamennyi évfolyamot érinti már az óraszámcsökkentés, újra meg kell vitatni a kerettanterveket, Siófokon 2006-ig elkészítettük a pedagógiai programokat, fejlesztési tervet, amely újabb feladatokat ró ránk, ugyanis újra át kell majd dolgozni, s módosítani kell a fejlesztési tervet is.

- A bizonytalanságok ellenére az élet és az iskolai felkészülés nem áll meg. Szeptembertől milyen gyermeklétszámmal kezdik meg oktató-nevelő munkájukat az iskolák?

- A jelenlegi adataink szerint 2212 gyermek iratkozott be a négy általános iskolába, illetve a Széchenyi iskola speciális tagozatára. A Vak Bottyán iskolában 685, a Széchenyiben 581 normál és 85 speciális tagozatú, a Somogyi József iskolában 417, a Beszédes iskolában 441 tanuló a jelenlegi létszám. Augusztusban még minden iskola pótbefiratkozást szervez, így ezek az adatok még változhatnak,

Tanévnyitó ünnepségek

Vak Bottyán János Általános

Iskola: 2003. augusztus 29.

péntek, 18 óra

Beszédes József Általános

Iskola: 2003. augusztus 31.

vasárnap, 17 óra

Somogyi József Általános

Iskola: 2003. szeptember 1.

hétfő, 8 óra

Széchenyi István Általános

Iskola: 2003. augusztus 29.

péntek, 18 óra

s csak október 15-én születik meg a végleges indítási statisztika, amely alapján az iskolák a normatív támogatást megkapják.

- A gyermekek létszáma tehát nagyjából adott, de milyen érettségi szintű gyerekek kerülnek Siófokra az óvodákból az iskolákba?

- Sajnos, ezen a téren egyre nagyobb a baj. Egyre több az olyan gyerek, aki a nevelési tanácsadó véleménye szerint kiegészítő normatívára jogosult, vagyis kettőnek, illetve háromnak számít! Ez azt jelenti, hogy ezeknél a gyerekeknél olyan problémák vannak, amelyek különleges ellátást igényelnek. Ez a gond nem csak a speciális tagozatot érinti, hanem valamennyi iskola normál tagozatát is. A tendencia azt mutatja, hogy egyre több Siófokon a problémás gyerek, aki nagyobb odafigyelést igényel. A városban a 282 óvodás tankötelezett közül például 38-at ítélt úgy a nevelési tanácsadó, hogy még iskolaéretlen, s az óvodában kell marad-

nia. Hozzá kell tennem, hogy ezeken túl is sok az olyan gyerek, akit ugyan elengedtek az iskolába, de már most látszik, hogy sok probléma lesz velük. Ezeknek a gyerekeknek családi, mentális problémáik, tanulási és viselkedési zavarai vannak, közösségben ugyan fejleszthetők, de különleges bánásmódot igényelnek.

- Az egyes iskoláknál milyen személyi és tárgyi feltételekkel várják a tanévkezdést?

- A Démuth Pál által igazgatott Vak Bottyán iskolánál száz százalékos a pedagógiai szakos ellátottság. Fejlesztésre és felújításra ugyan nem kaptak költségvetési összeget, kisebb javításokat, tisztasági meszelést a saját költségvetésük terhére azonban el tudtak végezni. A Széchenyi István általános iskolánál is száz százalékos a szakos ellátottság, s a Nagyné Láng Judit igazgató asszony által vezetett intézményben működik a speciális tagozat is. Sajnos itt továbbra is fennáll a pedagógiai asszisztensek hiánya. A helyi képviselő testület vállalta, hogy amennyiben az asszisztensek bérének felét a megyei önkormányzat biztosítja, akkor Siófok is vállalja a másik felét. A speciális tagozat ugyanis fele-fele arányban lát el siófoki, illetve térségi gyerekeket, ráadásul a speciális tagozat fenntartása a törvényből adódóan egyértelműen a megyéhez tartozna, s igazából még a siófoki gyerekeket is a megyének kellene finanszíroznia. Sajnos azonban a megyei önkormányzat nem vállalta fel a költségek ötven százalékát sem. Az iskolában mindezek ellenére a speciális tagozaton kifestették a tornatermet, három tantermet, azon túl a Kele utcai tornaterem öltözőit, a Tanácsház utcai kerítést festették le, valamint egyéb apróbb javításokat végeztek a saját költségvetésük terhére. A Somogyi József iskolánál vezetői pályázaton újra Gadányi Évát nevezte ki a testület igazgatónak.

Az intézményben a nyáron fűtés korszerűsítés és nyílászáró csere történt a központi iskola egyes és kettős épületében, illetve saját költségvetésből tisztasági meszelésekre, javításokra került sor. A Pékné Németh Gabriella igazgatása alatt működő Beszédes iskolában a fejlesztési tervben előírt kazán átalakítás és távfelügyeleti rendszerbe való beillesztés megtörtént, emellett ajtó és ablakcserékre, valamint egészségügyi meszelésre és a konyha meszelésére is sor került. A Beszédes iskolánál létszámleépítésre is mód nyílik, ugyanis a jövőben a kazán bekerül a távfelügyeleti rendszerbe, így a helyi felügyeletére nem kell külön dolgozó, azt az udvaros is el tudja látni.

Gyarmati László

Könyvtár a villában

Tudományos és közkönyvtárrá alakította a Kodolányi János Főiskola Siófoki Intézete több mint 100 millió forint ráfordításával a hajdani Thanoffer villát, mely Horthy Miklós főhadiszállása volt. Az épület felújítása elkészült, s berendezve a szeptemberben kezdődő tanévtől tölti be új funkcióját. A siófoki intézetben egyébként szeptembertől már 900 hallgató lesz. (Az épületet lásd címlapunkon)

Ingyen kapják a tankönyvet

A korábbi évek hagyományát megtartva, idén is ingyen kapják meg tankönyveiket a siófoki általános iskolák első osztályos tanulói. Költségét az önkormányzat magára vállalja. Természetesen a nehéz anyagi körülmények között élő családok további támogatást kaphatnak szociális helyzetük függvényében.

Cserkészek Gyergyóban

Négy település (Siófok, Szamosújvár, Csikszépvíz, Gyergyószentmiklós) örmény kisebbségi önkormányzatai cserkésztábor szerveztek településük fiataljai számára Gyergyószentmiklóson. A siófoki 20 fős csapat augusztus 6-án utazott el, és augusztus 13-án érkezett haza a táborozásból.

Vajon mit akar az oktatási miniszter?

A közoktatási törvény módosításából csak egyetlen momentumot szeretnék kiemelni, méghozzá az általános iskola 1-3. osztályában a továbbhaladás vagy ismétlés, közkeletű szóval a bukás kérdését. Elöljáróban leszögezem, hogy nem vagyok és nem is voltam a buktatás híve. Azt a néhány alkalmat, melyet a húsz éves katedrán eltöltött idő alatt, mint buktatás, megéltem, saját kudarcokként fogtam fel. Jelenleg közoktatás-irányítási szakemberként is azt vallom: ahhoz hogy valakit megbuktassunk, nem kell diploma. A tanári diplomát azért kaptuk, kapják, hogy elsajátíttassák a gyermekkel a tananyagot.

A törvényt módosítás ellen mégis berzenkedek. Nagyon sok olyan kérdést vet fel, ami a meggondolatlanság, az elhamarkodottság, a liberalizmus félreértelmezésére utal. Ezért próbálom indulatok nélkül végiggondolni a témát.

Mikor bukik meg a tanuló? Kizárólag optimális esetet vizsgálva, ha nem tudja teljesíteni a tantervi minimumot. Okai: rossz, vagy túl magas a tantervi minimum; vagy a gyermek képességei túl alacsonyak; vagy a pedagógus félreértelmezi a tantervi minimumot.

Kezdjük hátulról: A pedagógus félreértelmezi a tantervi minimumot. Elvileg nem fordulhat elő, hisz a törvény előírta, hogy a Helyi Pedagógiai Programot szakértettni kell és az önkormányzat is elfogadja. Ha a szakértő jó munkát végzett, akkor a HPP részét képező helyi tanterv pontosan, minden félreértést kizárva rögzíti a továbbhaladás feltételeit; A gyermek képességei túl

alacsonyak. Mihez képest? Ez az ok, nem ok. Rossz a tantervi minimum, túl magas. Ha az első két ok nem ok, akkor úgy tűnik, a tantervi minimummal van baj. Viszont a tanterv a ludas, miért a gyermek bukik? Megoldás-e, hogy törvény tiltja a buktatást, pontosabban a szülőt is bevonja a döntésbe, továbbhaladjon-e a gyermek, vagy ismétljen?

Mielőtt kategorikus válaszokat adnék, vizsgáljuk meg a szereplők szemszögéből a kérdést.

Kinek jó, kinek használ?

Tanuló: az előző gondolatmenet szerint a tanterv a hibás és a gyerek bukik. A tanterv nem változik, de a gyerek nem bukik. Van-e sikerélménye? Motiváltabb lesz-e?

Szülő: komolyan veszi a döntési helyzetet. Nem ért a pedagógiai értékeléshez, nem látja át az összefüggésrendszert és álmatlan éjszakákat, családi perpatvart indukálunk. Őt a jószándék vezérli, de a pokolra vezető út és jószándékkal van kikövezve.

Pedagógus: egyik szeme sír, a másik nevet. Az értékelés metodikáját tanulta, tudja, gyakorolja és ezt a tudását úgy érzi, megkérdőjelezték. Ugyanakkor a felelősség megoszlik. Ha a szülővel nem tud meg egyezni, álmatlan éjszakákat okozunk neki is. Mit tegyen, mit tehet.

A tanuló óraszám csökken, a tantervi követelmény nem. Az osztályonkénti maximális osztálylétszám nő. Mégis, mit is akar az oktatási miniszter?

Virág Erzsébet

A felújítást támogatók segítik



A Somogyi József Általános Iskola két központi épületében (Asztalos János út) átalakítási munkát kezdtek el a szakemberek augusztus elején. Ennek keretében korszerűsítik a fűtési rendszert, hőszigetelt nyílászárókra cserélik le a régiakat. Az elvégzendő munka összértéke 22 millió forint. Példaértékű, hogy ebből 6 millió forintot helyi vállalkozók, illetve egyesület biztosít. A Gencsi Szerelvény-áruház szerelvényekkel, a Termofok Kft. szakipari munkával, a Kilitiért Egyesület szintén kőműves, illetve festő szakipari munkával segíti a korszerűsítést, melynek eredményessége a fűtési szezon beindulásával lesz majd mérhető. (Fotó: Gáti Kornél)

Vakációban is vadászott

A 19-20 évesek között versenyzett a siófoki ifj. Szollár András a csehországi Brnoban megrendezett Koronglövő Európa Bajnokságon, és sikerült megszereznie a 16. helyet.

A magyar válogatott, melynek szintén tagja volt, 6. lett. Putz István szövetségi kapitány igen elégedett András teljesítményével, így meghívta a ciprusi világbajnokságra utazó csapatba is.

A fiatal tehetség egyébként még csak 14 éves. Szeptemberben kezdi középiskolai tanulmányait a Perczel Mór Gimnázium reál tagozatán.

“A magyarok ereje a fejekben van”

Dr. Gruber Attila az Európa Parlament-beli munkáról

Az Európa Parlament munkájában is részt vesz 2003 májusától dr. Gruber Attila, a térség egyéni országgyűlési képviselője, a siófoki önkormányzat Városfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottságának elnöke, akivel a nemzetközi fórumon tapasztaltakról beszélgettünk.

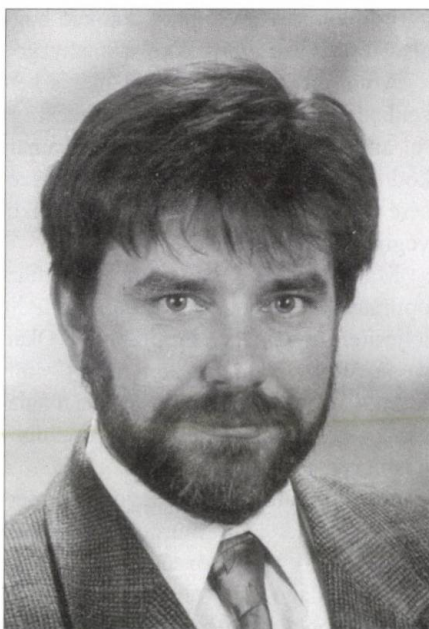
- Hogyan sikerült bejutnia a hazánkat Brüsszelben képviselő parlamenti megfigyelők, vagy ahogyan ott nevezik őket: obszerverek közé?

- Ideiglenes jelleggel jutottunk ki idén májusban a Parlamentből huszonnégyen Brüsszelbe, hogy az egy éves átmeneti időszak alatt, amíg az ország csatlakozik az EU-hoz, már képviselni tudjuk hazánk érdekeit, s megtanuljuk az EU “nyelvezetét”. Jövő májusban kerül sor arra a választásra, ahol az ország népe újra pártokra, pártlistákra szavazva eldönti majd, hogy kik képviseljék őket az európai szinten. Addig ideiglenesen a jelenlegi parlamenti képviselők közül került ki a 24 küldött: 9 Fideszes, 3 MDF-es, 10 MSZP-s és 1 SZDSZ-es. Nálunk, a Fidesznél a kiválasztás úgy történt, hogy pályázatot kellett benyújtatunk, majd titkos szavazással juthattunk a delegációba. A Dél-Dunántúlról egyedülként jutottam az obszerverek közé, s a Balatonnál még a keszthelyi körzet képviselője, Manning János is tagja lett a csoportnak, így a tő tehát kétszeresen is képviseltetve van az európai szinten. Mi, Fideszes és MDF-es képviselők az Európai Néppárt, tehát a jobb oldal frakciójában tevékenykedünk, míg az MSZP-s és SZDSZ-esek az Európai Szocialista frakcióban dolgoznak. Az ő jelük az unióban egy vörös rózsza, a miénk pedig egy stilizált szív.

- Ön melyik szakmai bizottságban dolgozik?

- Az ipari, külkereskedelmi, kutatásfejlesztési és energetikai bizottságban, amely igen jelentős bizottság, s mint a nevében is benne van, nagyon széles spektrumot fog át. A bizottság munkájához kapcsolódott a tavasszal elfogadott földgáz törvény, az elektromos áram, a földgáz liberalizációjával és az országhatárokon átnyúló vezetékes energiaellátó rendszerekkel kapcsolatos parlamenti döntés is. Ez azért is volt számunkra izgalmas, mert látni lehetett, hogy egy hosszú előkészítő munka után miként alakul ki a bizottsági véleményből egy uniós jogszabály. Ekkor kellett rádöbbszennünk arra is, hogy például az elektromos áram liberalizá-

ciójáról szóló jogszabály megszületéséig az első tárgyalástól nem kevesebb, mint tizenkét év !!! telt el, hiszen itt a 15 tagállam különféle érdekeit kellett szinkronba hozni, harmonizálni. Úgy látom, hogy mostanában felgyorsultak az események és a döntések, hiszen a jelenlegi tagállamok - egy kissé saját érdekeiket is védve - tiszta jogi helyzetet szeretnének kialakítani arra az



időpontra, amikor az új államok csatlakoznak. Ráadásul most “csak” 15, a belépés után pedig még újabb tíz állam érdekeiben kell kompromisszumokra jutni.

- Miként tudják tartani a kapcsolatot a parlamenttel, a bizottsággal, ha épp nem tartózkodnak Brüsszelben?

- Számunkra szokatlan módon mindenkinek mindent saját magának kell megszervezni, megoldani. Nincs meghívó, nincs írásbeli előterjesztés a tárgyalandó témakörökről, mindenkinek biztosították azonban a számítógépes, faxos, fénymásolás, televíziós irodahelyiséget - mi egy amerikai típusú, hatalmas irodát kaptunk íróasztalokkal, eszközökkel -, s itt ragyogóan ki tudtuk alakítani a frakción belüli csapatmunkát is. Amikor itthon vagyunk, akkor is ott a lehetőség, hogy bekapcsoljuk az internetet, letöltsük a számunkra fontos dolgokat, dokumentációt, mert ez a mi érdekünk! Magunknak kell tehát megnézni, hogy hová, mikor kell mennünk, milyen témakörökről lesz ott szó, érinthet-e az bennünket, a magyar érdekeket, stb. Ugyanúgy mi magunknak kell intéznünk a frakcióülésre való kijutást, a

repülőjegy vásárlástól a szállásfoglalásig, sőt a helyi közlekedést is, mindent. Ez nagy meglepetés volt számunkra, mert itthon nem így működnek a dolgok. Valamint az is meglepetés volt, hogy kint egy képviselő alá három-négy szakértő is bedolgozik, ők segítik a parlamenti munkáját.

- Az elmondottak ellenére sokan irigylük Önöket, hisz nyilvánvalóan nemcsak a munka és a feladat nagyságrendje számít más dimenziójának, hanem valószínűleg az ezért járó fizetés is...

- Még szinte ki sem utaztunk az első ülésre, már elterjedt a magyar sajtóban, hogy több mint kétfélmillió forintot fogunk majd keresni. Mi már tudjuk, hogy ezért a munkáért külön fizetést nem kapunk! Összesen 250 Euro napidíjból kell fedeznünk minden költségünket az utazástól a szállásig, étkezésig. Ebből tehát meggazdagodni nem fogunk! Az elkövetkezendő időszakban természetesen kezelni kell majd ezt a dolgot is, hiszen egy magyar parlamenti tiszteletdíj, és például egy olasz tiszteletdíj között több mint tízszeres a különbség! Mindezek ellenére az elmúlt hónapokban az Európa Parlamentben az a vélemény alakult ki rólunk, hogy a magyar megfigyelői csoport a legaktívabb a tíz hamarosan csatlakozó ország közül.

- Milyen gyakran kell utazniuk Brüsszelbe?

- Kezdetben úgy terveztük, hogy a havi egyszeri plenáris ülésre kell mennünk, aztán kiderült, hogy számunkra nem is az a fontos, hisz felszólalási, vagy szavazati jogunk nincs. A frakció, illetve a bizottsági munkákba kapcsolódtunk be, ahol viszont már tanácskozási joggal veszünk részt, sőt akár módosítási indítványt is tehetünk, ha azt egy európai parlamenti képviselő felvállalja. Lényeges, hogy nagyon nagy horderejű döntések is születnek, s ezek tapasztalataként arra szeretném felhívni mindenki figyelmét, hogy nagyon fel kell készülnünk. Nem következik el számunkra automatikusan a Kánaán, hanem igen komoly küzdelem vár ránk, hogy a saját nemzeti érdekeinket érvényesítsük. Sok nehézséget fogunk meg tapasztalni az Unióban, de ebben a helyzetben kimaradni lenne a legrosszabb, hiszen egy olyan szigetté válnánk Európa közepén, amelynek csak hátrányai lennének. A csatlakozástól sokan várják azt, hogy majd dőlni fog a pénz. Szeretném hangsúlyozni, hogy ennek csak a lehetősége nyílik

meg számunkra. Ahhoz, hogy a pályázatot pozitívan bírálják majd el, elsősorban jó pályázatok és minden szempontból arra alkalmas pályázók kelljenek. Csak példaként említem meg: jelentős, nagy tagországok, akik alapítói voltak az Uniónak, azok sem mindig tudnak a lehetőségeikkel élni, s csak a megszerezhető pénzeik 65-70 százalékát tudják lehívni. Ez is mutatja, hogy nagyon oda kell figyelni a pályázatoknál, s a mindenkori kormánynak pedig mindent el kell követnie azért, hogy ezeket a pénzeket valóban el lehessen hozni!

- *Van-e hivatalos nyelve az Európai Parlamentnek?*

- Igen: valamennyi tagország nyelve az. Épp ezért van szükség szinkrontolmácsokra, s legutóbbi utam során láttam, hogy a korábbi tizenöt mellé újabb tíz tolmácsfülkét létesítettek az ülésteremben. Természetesen a képviselők nagy része beszél idegen nyelveket, a legtöbben az angolt, a németet, franciát, olaszt. Én például németül értek a legjobban, de augusztus elején, szabadságom ideje alatt intenzív tanulással tovább akarom csiszolni nyelvtudásomat.

- *Milyen konkrét ügyeket tárgyalnak a bizottsági üléseken, amelyek fontosak lehetnek nekünk, magyaroknak?*

- Nagyon érdekes volt számomra például az alternatív energiaforrások tekintetében a Neutron erőművek létesítésének témaköre. A világon eddig két helyen, az USA-ban és Japánban épül ilyen környezetbarát erőmű. Büszkeséggel töltött el, amikor híres tudósok kijelentették, hogy Európában egyedül Budapesten van egy ilyen modell értékű, kísérleti erőmű. Mi azonnal jeleztük, hogy szeretnénk bekapcsolódni ebbe a kutatásba, hisz jól tudjuk, hogy Európa a hagyományos energiahordozókkal hamarosan lemaradna a világ élvonalától. Ez valóban már a jövőnkéről, a jövő gazdasági versenyképességéről szól. Fölmerült az is, hogy Budapest legyen a Közép-európai kutatási és oktatási központ. E kérdés részletes megvitatására, kidolgozására természetesen további szakértőket kell majd bevonni.

Gyarmati László

Beszélgetés a zsinagógában

2003. augusztus 15-én (péntek) 18 órakor a zsinagógában (Széchenyi u. 4.) beszélgetés lesz a Siófokon született, illetve a siófoki jeles zsidó személyekről.

A beszélgetést vezeti: dr. Domán István főrabbi és Matyikó Sebestyén József, a Kálmán Imre Múzeum vezetője. A szervezők minden érdeklődőt szeretettel várnak.

Rendeletmódosítás a nyugal munkáért

Az Országgyűlési Biztosok Hivatalába jelentős számban érkeztek olyan panaszok, amelyekben az indítványozók a lakóhelyük, üdülőjük közelében lévő vendéglátó egység zajos, olykor bűzös, nyugalmaukat zavaró működését sérelmezték. Az állampolgári jogok biztosa a vendéglátó egységeknek a lakóhelyi környezetre gyakorolt zaj- és rezonancia hatásai tárgyában lefolytatott átfogó vizsgálatáról jelentést készített, ajánlásokat fogalmazott meg. Az érintett minisztériumokkal folytatott hosszabb távú tárgyalások hatására olyan rendelkezésekkel egészült ki az üzletek működéséről és a belkereskedelmi tevékenység folytatásának feltételeiről szóló 4/1997. (I. 22.) Kormányrendelet, amelyek az állampolgárok alkotmányos jogainak fokozottabb védelmét szolgálják. Elsőként emelhető ki a módosításból, hogy az üzlet éjszakai (22 és 06 óra közötti) nyitva tartásának korlátozása, illetve a kötelező zárva tartási időszak elrendelése a külön jogszabályban meghatározott, veszélyes mértékű zaj esetén is lehetővé vált. A módosítást az az általánosnak is tekinthető probléma indokolta, hogy egyes kereskedelmi, szolgáltatási létesítmények zajkibocsátása, - mely

nem reprodukálható, nagyon változó, mérésrel nem meghatározható, ám mégis zavaró zajhatással terheli környezetüket – nem volt megfelelően szankcionálható. A most elfogadott módosításban foglaltak szerint a zajhatás megítélése során az üzlet működésével összefüggő zajhatást kell figyelembe venni. Nemcsak azon forrásokkal szemben lehet korlátozó intézkedéseket hozni, amelyek a határértéket túllépik, hanem azokkal szemben is, amelyeket az Mt. Rendelet jellegűknél fogva veszélyes mértékűnek minősít. Ha az üzlet működésével összefüggő zajhatások miatt a lakosság nyugalma sérül megállapítható, a jegyző az üzlet éjszakai nyitva tartását korlátozhatja, illetve kötelező zárva tartási időszakot rendelhet el.

Végezetül elmondható, hogy az ombudsman álláspontja szerint az országosan jelentkező probléma további jogszabályi módosítást, változtatást igényel. A most lezárt vizsgálatot követően újabb beadványok érkeztek, amelyek megerősítik, hogy szükséges a lakosság alkotmányos jogainak fokozottabb védelme, akár a 4/1997. (I. 22.) Kormányrendelet, akár a belkereskedelemtől szóló 1978. évi I. törvény módosításával.

Nagy István

Egyesületté alakulás Siófokon

Április hónapban arról adtunk hírt, hogy megalakult Siófokon a Népdal és Nótakedvelők Klubja. A klubszerű keretek közt induló szervezet, június 15-én egyesületté alakult át. A siófoki Csárdás Étteremben megtartott alakuló közgyűlésen 27 alapító tag jelent meg, akiket Somogyvári Imre nyugdíjas tanár-népművelő, népdal és nótáénekes, nótaszerző, az egyesület alapítója köszöntött. Az egyesület IX. fejezetéből álló alapszabályát fejezetenként és pontonként megvitatta, az alakuló közgyűlés egyhangúlag elfogadta és hatályba léptette.

Az alakuló közgyűlés új vezetőséget (elnökséget) is választott. Elnöknek egyhangúlag Somogyvári Imrét, alelnöknek Vitek Istvánt, gazdasági vezetőnek Gergely Lajosnét, vezetőségi tagoknak Bognár Gyulát és Fekete Lászlónét választották meg.

Somogyvári Imre elnök ismertette az egyesület 2003. évi rendezvénysorozatát, bejelentette, hogy augusztus 31-én kerül sor az egyesület első rendezvényére, a siófoki Csárdás Étteremben. A népzenei nyitó

rendezvényen meghívott művészvendégként - fellépti díj nélkül - fia, Somogyvári Erik Nívó- és Liszt-díjas néptáncművész is közreműködik, aki a siófoki Balaton Táncegyüttesben Együd Árpád tanítványaként kezdett el táncolni, majd az Állami Balett Intézetben folytatott tanulmányainak eredményes befejezése után, 25 éven át a Budapesti Táncgyüttes tagja és szólótáncosa volt. Vele együtt fellép továbbá Margittai Judit néptánc előadóművész, Somogyvári Imre balatoni népdal és nótáénekes előadóművész, Kellerné Henez Ildikó, Badacsonyi Mihály, Katona Ferenc az egyesület szólóénekesei, valamint a "Benta" népzenei együttes. Közreműködik továbbá ifj. Lakatos Sándor és népi zenekara. Műsorvezető Somogyvári Imre. Belépődíj : 500 Ft/fő

Az augusztus 31-én délután 15.30 órakor kezdődő nyitó, és ezt követően minden hónap utolsó vasárnapján, ugyanebben az időpontban megrendezésre kerülő népdal és magyarnóta rendezvényeire minden kedves érdeklődőt szeretettel vár az új siófoki egyesület vezetősége.

A nyári ellenőrzések tapasztalatai

Milyen jól hangzik a cím: "Siófok a Balaton nyári fővárosa"! Ám ki gondol arra az itt lakók vagy az ide látogató turisták és nyaralótulajdonosok közül, mekkora feladatot jelent a 25 ezres kisváros hatóságainak a nyári szezon idején a 100 ezer főt meghaladó embertömeg számára is biztosítani azokat a feltételeket, melyeket a törvényi előírások betartatása jelent és elengedhetetlenek a városban tartózkodók jó közérzetéhez.

Riportunkban a Siófoki Rendőrkapitányság, a Közterület Felügyelet, az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat tapasztalatairól számolunk be.

Dr. Herke Tamás alezredes kapitányságvezető véleménye szerint eddig a nyári rendőri szempontból a tavalyi időszakhoz hasonlóan alakult.

- Néhány százalékos bűncselekménynövekedést tapasztaltunk, de ez összefügg az igen erős pünkösdi forgalommal. Van egy minden nyáron biztosan megjelenő minimális bűnözői kör, mely nem függ a vendéglétszámtól. Ha látványosan több turista jön, akkor várható a bűnözők számának növekedése is. A tavalyi legnagyobb gond, a strandlopások terén egy kis előrelépést értünk el. Fontos, hogy a strandokra ne vigyenek olyan dolgokat, aminek ott nincs haszna. A bűnmegelőzési iroda munkatársaival és a két hónapra idevezényelt belterületi rendőrökkel tudtuk a járőrszolgálatot sűríteni. Összességében hiányoznak a pesti erők, de a Somogy megyében más kapitányságokon kezdő végzős rendőr-középis-kolások közül 18-an dolgoznak Siófokon.

Nekik még tapasztalatot kell szerezniük, de már látható a jelenlét a területen, nagyon sokat segítenek. Itt dolgozik a forgalomellenőrzési alosztály, a bevetési egység és a megyei kapitányságról 4-5 fő bűnügyi kolléga. A pestieket leszámítva ugyanaz az erő áll rendelkezésre, mint tavaly.

- *Hogyan alakult a többi bűncselekménytípus helyzete?*

- A betörések hasonló számban fordulnak elő, mint tavaly, viszont minden más kategóriában csökkent az elkövetések száma. Persze erre szokták mondani, hogy egy is sok. Ami jellemző és jelentős, az a gépkocsifeltörések száma. Ez azzal függ össze, hogy az emberek továbbra sem hajlandók tudomásul venni azt a veszélyt, amit az jelent, ha látható helyen a járműben olyan tárgyakat hagynak, amiért azt érdemes feltörni, főleg ha több órára otthagyják a gépkocsit. Az autólopások száma 50 %-kal csökkent a tavalyihoz képest, bár még a nyár felénél tartunk, és gyorsan be lehet hozni a "leamaradást".

- *Mit tudnak tenni a randalírozó, hanguzkodó turisták ellen?*

- A garázda, rendzavaró személyek ellen eljárást indítunk. A nyári idény első felében jórészt német és osztrák fiatalokkal voltak gondjaink.

Tény, hogy hajléktalanok, koldusok jelentek meg a városban. Ők igazából csak egymás sérelmére követnek el lopást, rablást vagy erőszakos bűncselekményt. Egy részüket rendőri eszközökkel kiszorítottuk, de tudomásul kell venni: nem büntetendő, ha valaki nem szép látvány. A városüzemeltetés felé jeleztem, hogy a Tourinform iroda



Dr. Herke Tamás

előtti két pad nem jó helyen van, hiszen ezeket is a hajléktalanok foglalják el, de nem kaptam pozitív választ.

- *Évek óta visszatérő gond a "nepperkeles". Idén mi a helyzet?*

- Véleményem szerint ma már nem a közterületi tevékenységük a fő probléma. Inkább az utazási irodák mellől viszik el a vendégeket, vagy a címre induló turistákat térítik el. Úgy tapasztaljuk, hogy a külföldiek már nem állnak szívesen szóba velük. A jelenség létezik, de rendőri eszközökkel nem lehet többet tenni.

- *Mit mutatnak a közlekedésben végzett ellenőrzések, okoz-e gondot az M7-es-miatti megnőtt városi forgalom?*

- Valóban nőtt, de eddig még forgalomtechnikai problémákat nem vetett fel. Esős napokon alakulnak ki a kocsisorok. Valamit enyhített a négynapos matrica bevezetése. Ez ugyan nem a városi forgalom csökkenésében, hanem az M-7-esen észlelt növekedésben mutatkozott meg.



Valamelyest talán javult a fegyelem a gyorsajtás terén. Igaz elsősorban a nagy forgalmú utakra koncentrálunk. A belső utcákba minden héten kimennek a kollégák, mérnek, bírságnak. Ezen a területen elsősorban az állampolgári fegyelem hozhatna javulást.

Dudás Károly, a Közterület-felügyelet vezetője szerint a tavalyi nyárral összehasonlítva az idei szezont, eddig kisebb forgalmat tapasztaltak. Ezért az intézkedések száma és jellege is másként alakult. Ha kevesebb az autó, akkor csökken a tiltott helyen parkolók száma és az egyéb szabálysértések ügyében is kevesebbszer kell eljárni. Ez azonban nem jelenti azt, hogy a felügyelet munkatársainak kevesebbet kellene dolgozni. Az éjszakai ellenőrzések ugyanolyan módszer szerint folynak, mint tavaly. Két fős zajmérő járőr ellenőrzi az éjszakai "hangerő" mértékét. Újítás, hogy az utóbbi időszakban polgári ruhában végzik ezt a munkát, a rejtettség miatt. Ezen a téren elmondható, hogy csökkent a zajszint túllépések és a csendháborítások száma, de azért van ok az intézkedésre. A turistacsoportok egyes tagjai, főleg a fiatalok bizony hangosak tudnak lenni és nem mindig elég a felszólítás - tudtuk meg Dudás Károlytól. Ilyenkor rendőri intézkedést kérnek a közterület felügyelőktől. Jelenleg is jó a kapcsolat a kapitánysággal, és ha szükséges jönnek, intézkednek és büntetnek is a rendőrök. A KF szorosan együttműködik a Zöldfok Rt-vel a város tisztaságának megőrzése érdekében. Most még toleránsan kezelik az ügyeket, de már sok felszólítást kellett kiküldeni. A lakók és az intézmények nagyjából azonban együttműködnek és betartják a szemétszállításra és a közterületek tisztaságára vonatkozó szabályokat. Ha szükséges, akkor bizony bírságnak és ez alól nem bújhatnak ki a vidéken lakók sem, ha súlyos szabálysértést követnek el. Nehezen megoldható a kutyafürdetés elleni fellépés. Sok gazdi nehezen, vagy nem fogadja el, hogy az ebek tóban fürdetése.

Nagy gondot okoz a plakátolás. Egy-egy alkalommal az aktuális rendezvényt, vagy valamilyen terméket reklámozó plakátokat több százas mennyiségben terítik a szó szoros értelmében a városra. Ezek eltávolítása költséges, amit az elkövetővel fizettetnek ki.

Vince Gábortól, a fizetőparkolókat üzemeltető parkolási iroda vezetőjétől megtudtuk, hogy 28 jegyautomatával 1100 parkolóhelyet üzemeltetnek. A technikai és személyi feltételek változatlanok az előző évhez képest. Ezen a területen is érezhető



Dr. Torondy Márta

az alacsonyabb vendégforgalom. **Vince Gábor** elmondta, hogy a pótdíjkiszabások száma évről évre csökkent és beállt egy átlagos szintre. Napi 70-80 "mikuláscsomagot" készítenek az ellenőrök. Ez azt mutatja, hogy már megszokták ezt a rendszert az emberek.

Az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat Siófoki Intézetének eddigi tapasztalatairól **dr. Torondy Márta** főorvost kérdeztük. Elmondta, hogy az ételmezésügyi egységek ellenőrzése során a szezon június-júliusi időszakában azt tapasztalták, hogy általánosságban a higiénés helyzet megfelelő. A vendéglátó- és ételmezésügyi egységek felkészültek a szezonra. Tárgyi feltételek szempontjából alig található kifogásolható objektum. A személyzet szaktudásával már akadnak gondok, bár eddig az a jellemző, hogy a kisebb vendéglétszám mi-

att lényegesen kevesebb alkalmazottal, gyakorlatilag a fele személyzettel dolgoznak a vendéglősök. Elmondásuk és a tapasztaltak alapján így sem igazán akad munkájuk - hangsúlyozta az ÁNTSZ vezetője. Siófokon június-júliusban kerek 200 ellenőrzést végeztek a Szolgálat munkatársai. Ezek során nyolc esetben alkalmaztak helyszíni bírságot, egy szállító gépjármű felfüggesztésére került sor és egy minőségvédelmi bírságot szabtak ki. Ez a szám időarányosan jobb, mint a tavalyi, de a tapasztalat szerint az augusztus mindig rosszabb és ez várhatóan most is így lesz. Változatlanok a jellemző szabálytalanságok, melyek elsősorban a melegkonyhás egységekben tapasztalhatók. Ez főleg a készételek visszafagyasztása és a nem megfelelő helyen való tárolás.

Dr. Torondy Mártát arról is kérdeztük, mennyire reálisak az egyes bulvárlapokban megjelenő, a balatoni vendéglátásról igen lehangoló képet festő tudósítások.

Véleménye szerint egyáltalán nem tragikus a kép. Ez a fajta felnagyítása hibának, szabálytalanságoknak nagyon sok kárt okoz, és nem fest reális képet a valóságról. Ha higiénés ellenőrzés során szakmai szempontból hiányosságokat találnak, az még nem jelent népegészségügyi veszélyhelyzetet! A helyszíni bírság kiszabása, amennyiben szabálytalanságot tapasztalnak, természetes dolog, de nem akkora problémákat tükröznek, melyek súlyosan veszélyeztetnék a fogyasztók egészségét. Kisebb-nagyobb szabálysértések mindig voltak és lesznek, az ÁNTSZ munkatársai a törvények által megszabott keretek között szankcionálják azokat.

Varga László

Városi honlapunk vendégkönyvébe egy érdekes, sokakat érintő kérdést tett fel egyik látogató. Ime a kérdés és az erre adott válasz.

"A Balatonban, ahol külön tábla nem tiltja, és este mikor senki nincs a vízben, akkor pórázon bevihetem-e kutyámat a vízbe úszni? Milyen rendelet, vagy előírás vonatkozik erre?"

A Balaton partján több település is található, így az erre vonatkozó jogi szabályozás nem helyi rendeletekben található, hanem kormányrendeletben. Ennek száma: 273/2001. (XII. 21.) Korm. rendelet A természetes fürdővizek minőségi követelményeiről, valamint a természetes fürdőhelyek kijelöléséről és üzemeltetéséről. Az említett jogszabály szerint nem viheti be a kutyáját a tóba.

N. I.

... és a Balatonban is fürödhetek?



Walnut Creek-i látogatás



A főszervező dr. Böröcz István

Siófok és a kaliforniai Walnut Creek kapcsolata a 90-es évek elején kezdődött. A nagy távolság ellenére fenn maradt kapcsolatot siófokiak és Ame-

rikában élő magyarok vagy legalábbis országunk iránt érdeklődő amerikai polgárok ápolják. Két évvel ezelőtt egy népes walnut creeki delegáció látoga-

tott Siófokra. A kellemesen eltöltött két hetük után már felmerült egy esetleges siófoki viszontlátogatás lehetősége.

Nos, a viszonzásra július 14-július 28 között került sor. A siófoki utánpótlás focicsapat, kísérőkkel és Ujvári István sporttanácsnok vezetésével utazott az amerikai testvérvárosba. Az átlagosan 17 éves focisták öt meccset játszottak, ebből négyet nagy fölényrel meg is nyertek. Többek között játszottak California állam női bajnoksapatával is, őket 13-1-re győzték le. A családknál elszállásolt újoncoknak a szabadnapokra érdekes programokat és kirándulásokat szervezett a sokak által ismert dr. Böröcz István, a Siófokról elszármazott orvos vezette helyi magyar közösség. A siófokiak jártak San Franciscóban, Oaklandban, Alcatrazban.

A városi protokoll rendezvényen pedig bejelentették, hogy július 14-ét Siófoki Testvérvárosi Napnak kiáltják ki. Ezen a napon megannyi színes programot rendeznek és egy kis időre Magyarország, ezen belül is Siófok kapja az ünneplést.

Mecseki Renáta

Légi fotók

A Balaton és környékének 12 városa és 94 falu digitalizált légifotói szerepelnek az augusztus elején megjelent reprezentatív kiadványban. A látványon túl az album jól használható többek között a partvonal szabályozáshoz és településrendezéshez is. A 17 kilométer partszakasszal rendelkező Siófok kilenc oldalt foglal el a kötetben.



Oklevél a hűségért



A korábbi évek hagyományait folytatva, július 16-án első alkalommal vehettek át okleveleket a Siófokra hosszú évek óta visszatérő külföldi vendégek. Ekkor Fritz Smodits és Brigitta Smodits, valamint Marco Bannet és Golz Katrin vehették át hűséges vendég oklevelet Gencsi Attila alpolgármestertől. Az előbbieket 25, az utóbbiak pedig 22 éve töltik nyári szabadságukat Siófokon. A következő átadásra augusztus 6-án került sor, amikor a vendégek dr. Balázs Árpád polgármestertől vehették át az oklevelet, így az Armstreff család, valamint Hans Jürgen Leopold és felesége, Brünhilde, a Glöcklner család, valamint a Köditz testvérek (Ines, Jeanette, Sindy)



Piknik Étterem és Panzió

Családi események, ballagás, keresztelő

Esküvő komplett lebonyolítása 240 főig

Kerti partik akár 1000 főig is

*Érdeklődni személyesen Siófokon a
Honvéd u. 73. szám alatt, vagy*

*Telefonon a 06-84/322-322
vagy 06-30/9366-600 számon.*

Feszültségoldásra terveztük

CITROËN C5

Számoljon le a feszültséggel!

A Citroën C5, bármire is jár, a nyugalom útján halad. Kényelmének, hidraktiv felfüggesztésének és kifinomult vonalainak köszönhetően sugárzik egyéniségéből a nyugalom.

Most nyugodtan válhat C5 tulajdonossá, hiszen a HDi turbódízel motoros C5 egy benzines változat árát érheti az Öné, akár 1.090.000 forint árelőnnyel*.



A CITROËN a TOTAL-t választotta.

*A 2.2 HDi SX a 2.0-16V SX árát,

a 2.0 HDi SX a 2.0-16V X árát,

és a 2.0 HDi X az 1.8-16V X árát kaphatja.

Az ajánlat 2003. szeptember 15-ig vagy a készlet erejéig érvényes.

Fogyasztás (C5 Exclusive 2.2 HDi 16V): 8,8/4,9/6,4 l/100km, CO₂-kibocsátás: 168 g/km.

2 ÉV
GARANCIA

Várjuk a Citroën márkakereskedésekben!

Budai Autóház Kft.
Siófok, Jegenyesor 4/d.
T: 84/522-160, 522-161
sbudai@hu.inter.net

Budai Autóház II. Kft.
Kaposvár, Vár u. 16.
T: 82/82/528-886
fbudai@elender.hu



CITROËN

Nincs szüksége kompromisszumra
Félmillió forint támogatással váltson FordTransitra!



2 év teljes körű garanciával

FordTransit

- Magyarország legkedveltebb haszongépjárműve,
- kategóriájában bizonyítottan a legalacsonyabb üzemeltetési költséggel,*
- egyedülálló típusválasztékkal,
- továbbra is visszaigényelhető áfával.**

Mindezt most **félmillió forint kedvezménnyel!**

A részletekről érdeklődjön márkakereskedésünkben!

* > DEKRA Expert Kft. szakvéleménye alapján.

Az ajánlatban szereplő kedvezmény bruttó összeg.
** minden haszongépjárműre.

FordTransit

Minőség. Megbízhatóság.



Dealer:

KOVÁCS-AUTÓ KFT.
SIÓFOK, Erdei F. u. 35.
TEL.: 84 538-080

11 éves a HUBERT PARKETTA
- szaküzlet

AKCIÓ!

Ajándék szegélyléc + ragasztó + alátét fólia
Laminált parketta vásárlása esetén

150

FÉLE LAMINÁLT PARKETTA

Irodai (12 000) 7-8 mm-es

1500-1800 Ft/m²

Ragasztó nélküli 7-8 mm-es

1700-2300 Ft/m²

**Az ország egyik legnagyobb és legolcsóbb
laminált parketta szaküzlete.**

Több mint 30.000 m² raktárról.

Siófok, Fő u. 83.
(Buszpályaudvarnál)

Nyitva: H-P: 9-17, Szomb.: 9-12

T: 84/313-385



www.rollstar.hu

műanyag ablak és bejárati ajtó
napellenző · napernyő · zsaluzia
redőny · szúnyogháló · védőrács
szalagfüggöny · roletta · relaxa



gyártás és szerelés
európai minőség
értékarányos ár
20 év tapasztalat
garancia, szervíz

Bemutatóterem: Siófok, Széchenyi u. 18.
Tel./fax: 84-312-347, GSM: 06-209-345-716
Budapest, XIII., Váci út 94.
Tel./fax: 350-7757, 370-9025



BALATONI HAJÓZÁSI RT



ALAPÍTVÁ: 1846

VÁRJUK A FEDÉLZETEN!

Július 5. és augusztus 20. között minden nap 21 órakor diszkóhajó
indul a siófoki kikötőből.

Ára: 1300 Ft (felnőtt), 1000 Ft (gyerek: 4-14 éves korig)

Naplemente túra indul augusztus 15. és szeptember 1. között
minden nap 19 órakor a siófoki kikötőből.

A hajóút alatt a vendégeknek pezsgőt, vagy üdítőitalt, valamint sós
csemegét kínálunk.

Pénteken és szombaton tangóharmónika zenével is szórakoztatjuk
kedves vendégeinket.

Ára: 1900 Ft (felnőtt), 1500 Ft (gyerek: 4-14 éves korig)

Péntek-szombat, zenével: 2400 Ft (felnőtt), 1900 Ft (gyerek: 4-
14 éves korig)

Rendezvényhajóink kiválóan alkalmasak családi-és szakmai ren-
dezvények, esküvők, állófogadások, konferenciák lebonyolítására.

Információ:

Siófok-Hajóállomás, Krúdy sétány 2. Tel./fax: 84/ 310-050
E-mail: info@balatonihajozas.hu, www.balatonihajozas.hu

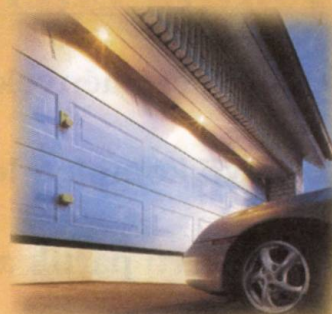
EZÜSTLAKAT

Vagyonvédelmi és Kereskedelmi Kft



- * Riasztórendszerek
(távfelügyeletre köthető)
- * Tűzjelző rendszerek
- * Beléptető rendszerek
- * Video megfigyelők
- * Kaputelefonok

- * Ipari és lakossági
garázskapuk
- * Kapumotorizálás
- * Sorompók
- * Parkolásgátlók
- * Zárak, vasalatok



TERVEZÉS, SZERELÉS, KARBANTARTÁS

Üzlet és Bemutatóterem:
8600 Siófok, Fő u. 148.
Tel.: 84/313-975, 313-330
H-P: 8-17 Sz: 9-12



Vendéglősök, büfések FIGYELEM!

eres Kft. AJÁNDÉK
AKCIÓJA:

5 # "Farm-Frites" burgonyatermék
vásárlásakor AJÁNDÉK PÓLÓ!



10 # "Farm-Frites" burgonyatermék
vásárlásakor 5L ÉTOLAJ AJÁNDÉKBA!

LEGFRISSEBB AJÁNLATUNK:

Fantasy hasábburgonya

Csirke comb

TRAPPISTA SAJT

Tüskeszentpéteri finomliszt

Baromfi virsli

Mc Donald's hamburger zsemle



185,-Ft/kg

430,-Ft/kg

899,-Ft/kg

72,-Ft/kg

430,-Ft/kg

38,-Ft/db

Áraink az ÁFÁ-t tartalmazzák! Kiszállítást vállalunk!

Cím: Siófok-Kiliti, Honvéd u. 1/c.

Nyitva tartás: H-P: 7-17, Szomb., Vasárnap: 8-12-ig

Telefon: 84/323-888, 06-30/925-0015





USZODATECHNIKA Swimming Pool



Igényes kivitelű kül- és beltéri
úszómedencék
tervezése és kivitelezése.

REFERENCIÁVAL!

Tel.: 20/9-88-44-56

ASIA ÉTTEREM

Kínai és Thai ételspecialitásokkal

Szeretettel várja minden kedves
régli és új vendégét!

Kínálatunkból:

Savanyú-csípós leves	450 Ft
Tavaszi tekercs	450 Ft
Chilis sertésgolyók	980 Ft
Édes-savanyú csirke	990 Ft
Cukros-ecetes sertéshús	1.200 Ft
Illatos, omlós kacsa	1.800 Ft
Csirke kesudióval Ho-Sin szószban	1.800 Ft
Sült omlós tintahal szezámmaggal	1.900 Ft
Marhahús szaté mogoró szósszal	1.950 Ft

Törzsvendég kedvezmények!

Siófok, Fő u. 93-95.

Telefon: 84/312-546

亞洲飯店



BALATON-COOP RT.
Kereskedelmi Rt. Siófok, Dózsa Gy. u. 25.

Nyaraláshoz mindent
egy helyről:
a SIÓ ÁRUHÁZBÓL!

A Sió Áruház háziasszonya ajánlja
szülőknek, gyerekeknek, iskolába készülőknek:

Herlitz füzetek, ceruzák, temperák,
festékek, óriási választékát!

Tornaórára színes és fehér pólókat,
valamint ünnepségre fehér- és matrózblúzokat!

Tisztasági csomagokba valókat
az ABC részlegről szerezhetik be!

Hetente változó, pénztárcakímélő akciók!

A város szívében,
Önhöz mindig a legközelebb!

Új trendek a kozmetikában! Próbálja ki Ön is!

Speciális arc-, és testkezelések!



A kozmetika új vendégeit meghívjuk
szoláriumunkba
vagy a Janus Wellness Klubba!

További információ:

Szabó Marianna / mesterkozmetikus,

Tel: 30/ 274-9309

Bejelentkezés: Tel: 30/ 500-6315

Siófok, Fő u. 93-95. a

Janus Atrium Wellness Hotel épületében

Internet: www.janushotel.hu

TRG**MŰSZAKI SZAKÜZLET**

VILLANY VÍZ-GÁZ-FŰTÉS KLÍMA SZERSZÁMOK SZÉLES VÁLASZTÉK KEDVEZŐ ÁRAK!



SIOFOK, VAK BOTTYÁN U. 30.
"SIOFOK CENTRUM" AUTÓUT LEJÁRÓNÁL
TEL.: 84 / 522 - 142, 522 - 143
E-MAIL: TRG@TRG.HU

GYÜMÖLCSVÁSÁR!



**Nyári gyümölcsök
nagyszabású értékesítése a
Siófoki Gyümölcstermesztési Rt.
hűtőházában!**



**Nyitva: H-Sz.: 7-17, Vasárnap 7-12 óráig
Telefon: 84/350-355, 350-537**



Roncs autó beszámítás

**14 évnél idősebb roncs autóját
akár 250 000 Ft-ért
beszámítjuk új Fabia-ba!**

**Fabia Classic 1.2
12V 64 LE**

vezető oldali légzsák,
elektrohidraulikus szervokormány,
központi zár, fedélzeti számítógép,
5.8 l-es átlagfogyasztás,

**ajándék automata klímával
2.499.000 Ft**

Nyitvatartás hétköznapi: 8-18h-ig!
Keresse márkakereskedésünket!

Auto Schäfer

8640 Fonyód, Köztársaság u. 99.

Tel.: (85) 362-299

www.autoschafer.hu

Mobil: 06-30/620-76-59



Rózsakert Étterem és Panzió

Balatonföldvár, Szentgyörgyi út 2.

Tel.: 06-84/ 340-356

06-30/9366-600

Látványkonyha és Ala carte Étterem

Rendezvények

családi események (keresztelő, ballagás,
esküvő akár 400 főig)

munka ebédek, bálók

állófogadások akár 1000 főig is

2002-ben a turizmusért felelős gazdasági tárca pályázatot írt ki multimédiás rendszer kiépítésére. Célja: az idegenforgalmi marketingmunka segítése. A gyakorlatban ez azt jelenti, hogy a pályázatban nyertes településeken webkamerát, s egy hozzá csatlakozó automata meteorológiai állomást telepítettek. Ez egész évben élő képeket továbbít, és a kép alatt pedig aktuális programokat. Siófok pályázatot nyújtott be és nyert a 26 millió összköltségű program megvalósítására. Ebből 10 milliót kapott a Gazdasági Minisztériumtól, 16 milliót pedig saját költségvetéséből biztosított. Ez az összeg a rendszer kiépítését, illetve két éves működtetését fedezi. Az alábbiakban részletesen közöljük, hol és mikor látható a különböző televíziókban, illetve az interneten a siófoki anyag.

Televízió:

Magyarországon: Duna Televízióban minden hétköznap 8:30-tól és hétvégeken 11:40-től jelentkezik a Hungarorama kitekintő című műsor. A nyári műsorrendben a Hungarorama kitekintő című műsor minden nap 11:40-kor látható. Az egyes élőképek megjelenésének időtartama, 30-30 mp. Az adás fogható műholdon és kábelen a határokon túl is. Így az élő képeket nem csak a környező országokban láthatják, de egész Európában és a közelmúltban elindult tengerentúli adásnak köszönhetően olyan távoli helyeken is, mint Észak-Amerikában, Kanadában vagy Ausztráliában. Hír TV naponta több alkalommal közvetíti a

hírműsorok között Siófok város panorámaképét.

Külföldön: TW1, az ORF német nyelvű, turisztikai tematikus csatornája, amely egész Európában látható. Naponta, 9:36 és 15:56 között, óránként jelentkezik a nemzetközi panoráma műsor, ahol a Magyarországról sugárzott élőképek, köztük a siófoki panorámaképek és a német nyelvű információk is megjelennek. A képek a német nyelvterületen 26 millió háztartásba jutnak el, elérve ezzel potenciálisan 75 millió nézőt. A TW1 közismert és kedvelt utazási csatorna, amely egész nap sugároz műsort, benne turisztikai filmek, riportok, hírek, időjárási adatok láthatók többek között a rendszeresen jelentkező élő panorámaképek mellett. Canvas TV, a Benelux országokban látható kereskedelmi tévé, ahol 9 és 12 óra között óránként jelenik meg a képernyőkön a siófoki pa-

norámakép. Internet: A képek álló és mozgó formátumban egész nap figyelemmel kísérhetők az alábbi honlapokon:



www.hungarorama.com, www.feratel.com (német, angol nyelvű turisztikai információs honlap) havi 3 millió regisztrált látogatóval, a képek szintén megjelenhetnek a megrendelő saját honlapján, valamint a Magyar Turizmus Rt., www.hungarotourism.hu honlapján is. N. I.



A Magyar Turizmus Rt. biztosította az utazás- és szállásköltséget a július első hétvégéjén Siófokra látogató külföldi újságírók számára, a vendéglátó önkormányzat pedig a programot. Az újságírók hazatérve színes anyagban mutatták be városunk kínálatát. Képünkön az osztrák rádió riportere interjút készít Kremán László siófoki faszobrászművésszel.

Lakossági fórum

Siófok város képviselőtestülete lakossági fórumot tart az üdülők és üdültulajdonosok részére a testület várospolitikai elképzeléseinek megismertetése érdekében. A fórum időpontja 2003. augusztus 27. szerda, 15 óra. Helye: Városháza, földszinti nagyterem. A rendezvényre mindenkit szeretettel vár a város képviselőtestülete.

Képviselőtestületi ülés

Siófok Város Önkormányzata Képviselőtestületének soron következő ülésére augusztus 28-án, 14 órakor kerül sor a Városházán. Az ülés nyilvános, a kábelhálózat 04-es csatornáján élő közvetítésben látható.

Épül a csatornahálózat Sóstón

Dinamikusan folyik Siófokon a még be nem kapcsolt területek csatornahálózatának kiépítése. Ebbe a körbe tartozik a sóstói városrész is. A beruházásról a polgármesteri hivatal témafelelőset, *Szira Istvánt* kérdeztük. Ő elmondta, hogy augusztus végén, de legkésőbb szeptember elején a kivitelezőnek meg kell kezdeni a településrész csatornahálózatának kiépítését annak érdekében, hogy a tervezett ütem még a tél beállta előtt elkészülhessen. Ez a feltétele annak, hogy a jövő évi szezonra az utcai gerinccsatorna hálózatok építése befejeződhessen. Biztos, hogy szeptember első felében az itt folyó munka némileg zavarni fogja a nyaralóvendégeket és ezért a hivatal megértést kér. A beruházás pénzügyi fedezete biztosított, tehát adottak a feltételek a tervezett határidők betartására. Az érdeklődők gondjaikkal, kérdéseikkel a csatornatársulás intéző bizottságát, vagy a hivatal részéről *Szira Istvánt* kereshetik meg. A kivitelezésről részletesebben a társulás intézőbizottságának elnöke, *Schultz Tibor* tájékoztatta olvasóinkat.

2003. április 15-én a Somogyi és Társa Építőipari és Szolgáltató Kft. megkezdte a belváros déli részében a szennyvízcsatorna hálózatának kivitelzését. A Rét, Alsó, Tessedik Sámuel, Jankó, Lipták, Fekete utcában zajlik jelenleg a hálózatépítés. A sóstói városrészben az átemelők készülnek el a nyár folyamán. Szeptember első hetében a Zsombor utcától a Bél Mátyás utcáig az első ütem munkálatai kezdődnek meg.

A lakosokat augusztus hónapban a kivitelező és tervező részéről 1-1 fő megkeresi, hogy a telekre tervezett bekötési helyet egyeztessék a tulajdonosokkal. Szeptember közepére várhatóan elkészülnek a befizetési csekkek, amelyek segítségével megkezdődhet az első részletek, illetve a teljes összegek befizetése. Kérem a lakosokat, hogy megértő és támogató magatartásukkal segítsék a vállalkozók lelkiismeretes munkáját.

Köszönettel: **Schultz Tibor**, az Intéző Bizottság elnöke (V. L.)

Összegyűjtik

a zöld színű fonalgát

Az ideai időjárási viszonyoknak köszönhetően egy hónappal korábban jelentek meg az algák a tóparton, mint tavaly. Az emberi szervezetre ártalmatlan, ám látványában nem éppen szép élőlények eltávolítása nem önkormányzati feladat. A városvezetés a vendégek érdekében július első napjaitól – saját költségére – megrendelte a gyorsan szaporodó vízi élőlények gépi összegyűjtését. A gyorsaság azt jelenti, hogy ahol ideális a táptalaj, ott 3-4 nap múlva újra megjelennek. Az algák összegyűjtését a 17 kilométeres siófoki partszakaszról csak 5,6 kilométer hosszan végzik folyamatosan. Ennek oka, hogy vannak részek, ahol egyáltalán nem jelentek meg, a másik ok pedig, hogy a tóparti magántulajdonban lévő ingatlanok előtt a víz annyira eliszaposodott, hogy a gép megsüllyed benne, így nem lehet a munkát elvégezni.

Emiatt ezen városrészekből igen sok panasz érkezett a hivatalhoz. **N. I.**

A 2003. április 18-án meghozott döntéssel a kertészeti divízió kivált a Zöldfok Rt-ből, amelyből száz százalékos tulajdonosaként megalakult a Kertfok Kft. A cég július 1-én kezdte a tényleges munkát, az adminisztráción túl elsőként egy középtávú üzleti terv kidolgozása a feladat. Az utolsóként levált tevékenységi ág ügyvezető igazgatója, *Petrenkő Béla* nyilatkozott lapunknak az átalakulásról:

- A Kertfok Kft. megalakulásának elsődleges célja egy teljesen tiszta profillal rendelkező, kertészeti egység létrehozása volt. Az 56 fizikai és 10 fő szel-

KERTFOK Kft. - egy régi új kertészet

lemi munkatársat alkalmazó kft. legfőbb tevékenységei a parkfenntartás, parképítés, dísznövény termesztés és értékesítés valamint kerttervezés, szaktanácsadás illetve kertészeti kiegészítők értékesítése. A jövőbeni feladatunk mindenképpen az, hogy versenyképes piaci pozícióban a dél-Balaton régió meghatározó szereplői legyünk. Bízunk benne, hogy

jól átgondolt, következetes marketing munkánkkal, minőségi szolgáltatásainkkal mindez megvalósítható, illetve tovább fokozható. Minden erőnkkel törekszünk arra, hogy a Kertfok Kft. egy olyan szakmai hátteret alakítson ki, melyen keresztül cégünk jó hírét kíván



ki magának a kertészeti szolgáltatások piacán.

Első lépésként egy bemutatkozó akciót szerveztünk augusztusra, amely kereken belül siófoki és kaposvári telephelyeinken jelentős árkedvezményekkel várjuk régi és leendő partnereinket.

A faiskolai és cserepes dísznövények, valamint egyéb kerámia és műáru termékek kedvezményes értékesítésével szeretnénk bemutatkozni kedves vevőinknek - abban a reményben, hogy gyakran visszatérnek hozzánk.

Jelenlétünk, átalakulásunk nem csak az új emblémában fog megmutatkozni, hanem reméljük kibővült áru kínálatunk is megelégedést vált ki az akciót meglátogatók körében. **Mecseki Renáta(X)**

Elérhetőségek:

Kertfok Kft. Siófok 70-es út 110 km.

Telefon: 84/310 345 Fax: 84/315 861

Zöldterületgazdálkodási vezető: Baji Imréné

Parkfenntartás, parképítés

Dísznövénygazdálkodási vezető: Tárnai Lászlóné

Dísznövény értékesítés, szaktanácsadás

Boltjaink:

Kertfok Áruháza: Siófok 70-es út 110 km

Tel: 84/310 345 / 37 mellék

Virágbolt: Siófok Szabadság tér 4. Tel: 84/ 310 816

Faiskola: Kaposvár Mátyás K. u. 1. Tel: 82/ 312 238

Siófoki siker a bográcsfesztiválon

2003. július 19-én rendezték meg a hagyományos bográcsfesztivált Siójuton. Közel 116 induló volt, köztük többek között a Töreki Egyesületben Gencsi Attila alpolgármester és csapata, akik ebben az évben indultak először a versenyen. A két szakács Kner Ernő és Tóth Ferenc olyan finomságokkal álltak elő, mint sertécsülökpörkölt, valamint áfonyás szarvaspörkölt gyöngyhagymával. Aki még nem evett ilyet, az sajnálhatja, mert az édes áfonya a savanykás hagyma ízével keveredve isteni. Voltak versenyzők, akik Erdélyből, Szlovákiából, Hollandiá-

ból, sőt a messzi Jordániából látogattak ide. A holland csapat otthoni specialitásokat kínálta, ami sárgaborsó főzelék ízehez hasonlítható volt. A szakácsoknak hozott nyersanyagból és saját eszközökkel kellett gazdálkodniuk.

A babért a siófoki Fodor János csapata aratta le, akik nem először nyertek, hiszen a tavalyi évzáró ünnepségen is ők voltak a győztesek. A nagy hőség ellenére mindenki jól érezte magát, volt eszem-iszom, dínom-dánom és mindenki megígérte: jövőre újra eljön a rendezvényre.

Z. K.

Mérik a légszennyezettséget a 7-es út mellett

Úgy gondolom nem szükséges különböző bizonyítékokat felsorolni, - bár vannak ilyen forgalomszámlálási adataink - annak igazolására, hogy a városunkat átszelő négysávos 7-es út forgalma lényegesen megnőtt. Ennek természetes következménye a zaj- és légszennyezettség növekedése. Hogy ez mekkora nagyságú, ennek megállapításában segít a Közép-dunántúli Környezetvédelmi Felügyelőség által Siófokra telepített mérőkocsi, amely az országos légszennyezettségi mérőhálózat részét képezi. Az önkormány-

zat helybiztosítást (Kele utcai iskola udvara) és a kocsi éjszakai őrzését vállalta. A mérések 2003. július 15-én kezdődtek (napi 24 órán át) és október 30-ig tartanak. A felügyelet vállalta, hogy heti rendszerességgel továbbítja az önkormányzat számára a mérőkocsi által mért adatokat. Ennek birtokában az önkormányzat szakembereinek módja lesz a korábbi évek zaj- és légszennyezettségi mérések adatait a mostanival összehasonlítani, következtetéseket megfogalmazni.

Nagy István



Minden autótulajdonos kedvezményesen tankolhat – pártoló tagsági matrica vásárlása esetén – a mindenkor MOL-árnál literenként 10 forinttal olcsóbban.

Matrica vásárolható a töltőállomás területén, személygépkocsira 1500 Ft-ért/év, tehergépkocsira 3000 Ft/év. Várjuk az autótulajdonosokat!

Kárpótlási felhívás!

A 2003. évi költségvetésről szóló törvény az élet elvesztéséért járó összegű kárpótlás mértékét újra meghatározta, és sérelmet szenvedettenként 400.000.- Ft-ra egészítette ki azzal, hogy új kérelmek benyújtására nincs lehetőség.

Akik 1997. évben beadott kérelmükre 30.000.- Ft-ra váltak jogosulttá, most további kárpótlásban részesülnek.

Részletes információ: Központi Kárpótlási Iroda, Budapest, Hauszmann A. u. 1-3. Tel: 06/1/371-8900

Véradó napok

A Vöröskereszt helyi szervezete véradást szervez augusztus 18-án 8-14 óráig a Városi Kórház Vérellátó Állomásán.

A IV. Országos TESCO Véradó Napra augusztus 23-án 11-19 óráig kerül sor a TESCO Áruházban.

**Először mindenki
meghökken,
ha erről a
biztosításról hall.
Ha többet tud róla,
megérti, hogy
mindenkinek
szüksége van rá.
Mert egyszer az
elkerülhetetlenre is
gondolni kell,
de csak egyszer...
Gyertyaláng temetkezési
biztosítás.**

**Agrupacion Funeurópa
Biztosító Rt.
Kapitány Lászlóné
06/70/539-9248**

Ha van, hol van?

A „sziget” kincseinek nyomában

A Magyar Televízió 2002. szeptemberében riportot sugárzott a Gellért-hegyen álló Szabadság szobor modelljének lányával. Ő édesanyja irataira, emlékeztetéseire hivatkozva megemlített egy szob-

Lépünk hát vissza az időben. 1942. augusztus 20. A keleti fronton lezuhant Horthy István kormányzó-helyettes gépe.. A fiatal repülőtiszt meghalt. Emlékét törvénybe iktatták. Révay András a



A kifosztott yacht klub belseje

rot, mely Moszkvában található és Kisfaludy Stróbl Zsigmond műhelyében készült. A repülő emlékmű. A riportalany leírása kísértetiesen emlékeztetett egy egykori siófoki szoborra.



A megcsontkított repülő emlékmű

Heti Magyarország 1991. március 29-i számában – a Szabadság szobor történetét kutatva – így ír: „Horthy István repülőgépe a felszállás után néhány perccel lezuhant, pilótája a roncsok között lelte halálát. Emlékére Kisfaludy Stróbl Zsigmond – a kor egyik legnagyobb művésze – tervezett szobrot. Ideiglenes címe Ad Astra volt, és egy férfialakot ábrázolt, ki a földről szint elszállni készült és furcsán megtekeredett testtel az ég felé nyújtja egyik kezét. Ez a szobor elkészült, bár addigra éppen el is veszítette aktualitását. A Gellért-hegyen való felállítása természetesen már szóba sem került. Viszont annyira megtetszett Vorosilov marsallnak, hogy (állítólag) megvette és el is szállíttatta Moszkvába. Ma is ott áll a Szovjet Katonai Akadémia udvarán.”

Révai András körüljárta a témát, de nem látta a Magyar Filmhíradó 1943-as filmjeit. Peregnék a régi képek és a filmhíradó segítségével újra visszaléphetünk az időben.

1943. augusztus. Siófok, Yacht Klub. A „szigeten” pálmák között gyülekeznek az ünneplő ruhába öltözött méltóságok. Hófehér lepelbe burkolózik egy szobor, melyet Reményi-Schneller Lajos

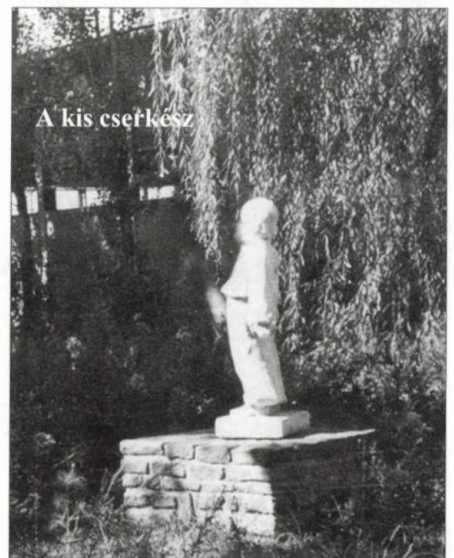
pénzügyminiszter leplez le. Horthy István a Yacht Klub tagja volt, szabadidejét töltötte itt. A meteorológia léggömb a leplet az égbe emeli és a képeken feltűnik egy öntött műkő szobor, Kisfaludy: Ad Astra szobra.

Háborús időszak, harcok, bombázás sújtja Siófokot és környékét.

Újabb amatőr fényképek kerülnek elő 1945-ből. Kisfaludy szobra „fejvesztetté” vált, a klubház kifosztva. Így is, a háború viharaitól verten is értékeket rejtett.

A „sziget kincsei” írtam az alcímben, mert nem csak a repülő emlékmű volt ott. A klubház előtt egy kb. 1 méteres cserkész szobor is látható, 1945. nyarán teljes épségben. Hova tűnt a cserkészfiú? A kifosztott épület előcsarnokában jól látható egy díszkút is. E kút további sorsa is rejtély. Majdnem 60 év távlatában keressük értékeinket. Még élhetnek olyanok, akik emlékeznek a „sziget” kincseire, és megbízható felvilágosítással szolgálhatnak.

Repülő hagyományainkat nem fedi homály, hisz egyre többen hódolnak Siófokon ennek a gyönyörű sportnak.



A kis cserkész

Mivel Kisfaludy Stróbl Zsigmond szobra öntési eljárással készült, az öntőformával több szobor is készülhetett, így „vehette” meg Vorosilov marsall is azt az alkotást, ami már a Gellért-hegyre nem került felállításra. „Ikertestvére” Siófokról eltűnt, és az avatás után 60 évvel szívesen vennénk, ha az eredeti nem is, de egy „iker” visszakerülhetne. A múlt ismerete, felidézése a jövő záloga. A feledés ellen szeretnénk tenni, szobrainkat előkeríteni, és újra közkinccsé tenni.

Virág Erzsébet

Kiliti piaci vigasság 2003. augusztus 23.

A Kilitiért Egyesület egész napos vigasgot szervez a kiliti piacon. A program 23-án 9 órától 23 óráig tart. 10 órakor az ünnepélyes megnyitó után tűzgyújtás, és négy kategóriában mérik össze tudásukat a főzésben jártas 3 fős csapatok. A színpadon délelőtt gyerekek, délután néptánc, szórakoztató zene, fúvósok és Payer András, valamint még sokan mások szórakoztatják a nagydíjnyerteseket. Aki ellátogat a rendezvényre 500 Ft-ért egy tál finom ételt, egy pohár sört kap. A 12 éven aluli gyermekek ingyen vehetnek részt a programon, és még két palacsintát is kapnak ajándékba. Mindenkit sok szeretettel vár a rendezőség. Találkozunk a kiliti piacon augusztus 23-án.

Sió Miss Balaton Szépségverseny 2003



Lapzártánk idején még javában folyt a 16 szépségkirálynő-jelölt napi több órás felkészítése az augusztus 8-i döntőre. A főszervezőtől, Végvári Tímeától megtudtuk: most jött össze a Miss Balaton választás legjobb mezőnye. Meglátjuk. A királynőt magazinunk szeptemberi számában mutatjuk majd be. (Fotó: Gáti Kornél)

Virágosítási verseny

Siófok Város Önkormányzata idén is meghirdette a városlakók körében igen kedvelt virágosítási versenyt. 92-en adták le nevezésüket, 60-an családi ház, 15-en balkon, 10-en intézmény, 6-an gazdasági társaság és egy pedig tömbház kategóriában indult a versenyben. Az előzsűrit követően, augusztus 8-án a fő zsűri is elvégezte munkáját. Eredményhirdetés ősszel, az országos díjkiosztóját követően lesz.

Bor és kenyér ünnepe

Testvérvárosi keretek között

Augusztus 15. és 20. között kerül megrendezésre immár harmadik alkalommal a Bor és Kenyér ünnepe. Az ünnep idén a testvérvárosi kapcsolatok jegyében zajlik. Részt vesz az ünnepen a németországi Waldheim, mellyel 1997-ben kötődött meg a testvérvárosi szerződés, Saint Laurent-du-Var (2002-ben kötötték meg a testvérvárosi szerződést), a francia Riviéra közelében fekvő város, és az Isztriai félszigeten fekvő horvát kisváros Porec, mely 1998-ban vált testvérvárossá.

Augusztus 15-én, 16 órakor a Hajóállomáson felállított pódiumon – Dr. Balázs Árpád polgármester nyitja meg az ünnepet, melyet borkóstoló követ. Német, francia, horvát borászok mutatják be otthonuk jellegzetes ízeit, a hazai Soproni, Szekszárdi és Balatoni bortermelők mellett. A hatnapos rendezvény részletes programja:



Dél-balatoni Kulturális Központ

Augusztus 15. péntek

15 óra A Somogyi Hírlap jelenti 2003 – sajtófotó és plakát kiállítás, megnyitja: dr. Bayer József, az Axel Springer Magyarország Kft. ügyvezető igazgatója

Hajóállomás – pódium

Augusztus 15. péntek

16 órakor Megnyitó, 19 órától a Dózis együttes műsora, 20 órától a Dupla Kávé élő koncertje

Augusztus 16. szombat

16 óra A 40 éves Balaton táncegyüttes ünnepi műsora, 21 órától nótaest 22 órától táncház

Augusztus 17. vasárnap

16 órától Szeibert táncekar és a Dinamika táncegyüttes műsora, 18 órakor Rock macskák, 19 órától az izraeli tánccsoport bemutatkozása, 20 órakor Komár László koncertje

Augusztus 18. hétfő

19 órakor a maglódi táncegyüttes műsora, 17 órakor Kaczor Feri énekel, 18 órakor az izraeli tánccsoport fellépése, 19 órától a Lajkó Band játszik, 22 órakor Kozmix koncert

Augusztus 19. kedd

16 órától a maglódi, a miklósi és az enyingi tánccsoportok műsora, 18 órától Extázis buli, 19 órakor Mary Zsuzsi énekel, 20 órakor az izraeli tánccsoport bemutatója, 21 órakor Aradszky László énekel

Augusztus 20. szerda

10 órakor siófoki csoportok bemutatója: Fúvósenekar, mazsorett és balett csoport, Férfi Dalkör, Ádándi népdalkör, Balaton Xilofon, 16 órától Kenyér és bor kvíz-játék 17 órakor Solymos Tóni koncertje, 18 órakor Extázis együttes záróbulija

Szabadtéri Színpad

20 óra: Szörényi-Bródy: István, a király-rockopera – Mandala Színház

Hajóállomás

22.30 óra Tűzijáték

A Fradi elleni hazai döntetlennel jó rajtot vett a Balaton FC labdarúgó csapata július 26-án. Főként, hogy sokan már eleve leírták - leírják - az együtttest, mondván: az egész NB I-ben a legkevesebb pénzből gazdálkodik, s biztos, hogy ő lesz az egyik kieső. Mindehhez azonban a siófoki klub vezetőinek és játékosainak lesz még néhány "szava".

- Kétségtelen, hogy igen nehéz év elé nézünk, mégis úgy gondolom: a csapat és a klub megerősödve, és "megtisztultva" kerül ki a bajnokság végén a hullámvölgyből - foglalta össze a legfontosabb mondanivalót Salló István klubigazgató. - Most utólag úgy látom: talán jobb is, hogy az önkormányzat a tavasszal nem támogatta a csapatot anyagiakkal, így ugyanis rákényszerültünk olyan "vezéráldozatokra" - jól képzett edzők, játékosok elengedése, stb. -, amelyek végén talán sikerül újra egyenesbe jutnunk. A korábban megkötött, kedvezőtlen szerződéseket átírhattuk, s az igényeket a realitásokhoz igazítva kezdhettük meg az új bajnokságot. Mi vagyunk az egyedüli egyesület az országban, akik felváltottuk a tavalyi tartozásainkat, amit ebben az évben ki kell fizetnünk. Ez természetesen nem kis teher, de bízom benne, hogy meg tudunk birkózni ezzel a feladattal is. Úgy tapasztaljuk, hogy most az önkormányzat szemlélete is kedvezően változott, a tulajdonukban lévő stadionon elvégeztették a szükséges javításokat, a kerítések, menekülőkapuk, korlá-

tok megerősítését, s mindazt, ami a pálya hitelesítéséhez elengedhetetlen volt.

A Balaton FC augusztusi

mérkőzései:

augusztus 23. szombat
Balaton FC - DVSC- Magaforce
augusztus 31. vasárnap
Videoton FC- Balaton FC
szeptember 13. szombat
Balaton FC- Békéscsaba
szeptember 27. szombat
Balaton FC - Újpest FC

- Szó van a beléptető rendszer kiépítéséről is. Hogyan áll ez Siófokon?

- Valóban áll, méghozzá igen érdekesen alakult siófoki szempontból. A korábbi kormányzat a stadion rekonstrukciós program keretében bevásárolta előre a beléptető rendszert és kapukat, amelyeknek használatosságáról azóta is folyik a vita a mostani kormánypárt és az ellenzék között, hogy alkalmas-e a feladata ellátására, avagy sem. A stadion rekonstrukciókat a jelenlegi kormány megfelelő forrás hiányában leállította, s ez Siófokot különösen érzékenyen érinti. A minisztérium most a klubok rendel-

kezésére akarja bocsátani ezeket a kapukat, de nem kapnánk meg a működtetéséhez szükséges szoftvereket, és egyéb infrastrukturális dolgokat. Ezek költségei a klubokra, illetve a tulajdonosokra, nálunk az önkormányzatra hárulna. Tudtommal mintegy 12 millió forint lenne csak a beszerelése és a szükséges szoftverek beszerzése, majd éves szinten további 12-13 millió a működtetése. Ennek azonban csak akkor van értelme, ha országos szinten összehangolják őket, és így az ország bármely részén tudnak venni jegyet a szurkolók, s azzal itt be is tudnak lépni a stadionba. Ezért önmagában a lokális beléptető rendszer nem elég hatékony, pláne a jelenlegi stadionunkban, de bízom abban, hogy lesz új stadionunk és ott már elengedhetetlen része lesz a beruházásnak. A jelenlegi stadionban még tudunk idén játszani, de jövőre az UEFA által előírt klublicenz bevezetésével már csak a Magyar Labdarúgó Liga külön engedélyével játszhatunk Siófokon. Ezért el kell dönteni, hogy megvalósítható-e a stadionépítési elképzelés, amely egyben regionális sportturisztikai létesítmény is lehetne. Én úgy gondolom, hogy szükség van az új létesítményre, amelynél már most el kellene kezdeni legalább az edzőpályák kialakítását, hogy tudjanak hol futballozni az utánpótlás csapatok.

- Az új név, hogy Balaton FC, mennyiben jelent többet, mint a korábbi Siófok FC?

- Az új tulajdonos, Kuti István elképzelése szerint siófoki központtal, de az egész Balatont képviselnénk, méghozzá egy médiacsomaggal a hátunk mögött, amelyben a Balaton Televízió, a rádió és egy újság is segítené az egész Balaton népszerűsítését. A média és a sport népszerűségén keresztül szeretnénk elérni, hogy a tő minél többet kapjon marketing szempontból. Hosszabb távon az egész Balaton környékén szeretnénk a különböző kiemelt sportágakat felkarolni, amelyből első lépés csupán a siófoki futball, ezt követhetné például a vitorlázás, kézilabda, vagy bármilyen más. A hosszú távú cél tehát egy olyan sportklub létrehozása, amely az egész Balaton régió sport és gazdasági erejét hivatott reprezentálni.

Gyarmati László



Ráadás a PALACE-ban

A színes, gazdag nyári programunk mellett három alkalommal ingyenes koncertre invitáljuk a szórakozni vágyókat.

Időpontok:

2003. augusztus 15. péntek Palace Garden

19,30 óra Fress

21 óra Irigy Hónaljmirigy

2003. augusztus 16. szombat Palace Garden

21 óra TNT élő koncert

2003. augusztus 23. szombat Palace Garden

21 óra R-GO élő koncert

Mindhárom bulira 22 óráig a belépés díjtalan,

kötelező fogyasztás 1000 Ft.

Jó szórakozást kívánunk!

SPORT1 Fesztivál 2003

Siófok-Wellnes-Szezonnyitó, SZÚR, Első Emelet koncert

Nagyszabású rendezvény lesz szeptember 6-án Siófokon, ezzel bebizonyítva, hogy még nincs vége a szezonnak. A program a SPORT1 TV, a Wellnes és az Esélyegyenlőség jegyében zajlik.

A 2000. október 2-án indult SPORT1 TV először rendezi meg a SPORT1 Fesztivált Siófokon.

A rendezvény elnevezése „SPORT1 Fesztivál 2003, Siófok-Wellnes-szezonnyitó, SZÚR, Első Emelet koncert”, melynek már neve is elárulja, hogy különleges programnak kínálkozik.

Az esemény három különböző helyen zajlik egyszerre: a Fő téren, a futballpályán, a kikötőnél – de a város

több pontján is látványos események tárulnak a nézők elé.

Miután 2003. az Európai Unióban a Fogytékosak Éve, a szervezők fontosnak tartották, hogy a Fő téri Esélyegyenlőség Színpad kiemelt helyszíne legyen a programnak. Az eseményen lehetőséget kapnak fogyatékos és mozgássérült gyermekek valamint felnőttek, hogy bemutassák különböző produkciójukat és tudásukat, ezzel bizonyítva, hogy ők is a társadalom hasznos tagjai.

10 órakor megkezdődik az Esélyegyenlőség programja a Fő téren, bevezetésként a „Wellnes gyaloglás a mozgássérült gyermekekért”. A szín-

pad négy sarkában találhatóak a Marketing Szövetség és a regisztráció a gyaloglásra, valamint megtekinthetőek a különböző egészségmegőrző gépek és Wellnes-Fitness Company gépek. Itt a Fő téren nyílik lehetőség a bemutatók megtekintésére is, mazsorett és break aerobik – step aerobik, sőt még jóga bemutató is látható.

A Siófoki Tornacsarnokban kézilabda és streetball mérkőzések láthatóak, míg a Víztorony Tér Központi Iroda Tourinform Székházánál pedig autós kiállítás illetve bemutató tekinthető meg. Itt nyílik lehetőség az egész Dark Team és Renault-Clio kupa bemutatására és megismerésére, ahol 500-600 lóerős autók láthatóak.

A SPORT1 Fesztivál a labdarúgás nélkül elképzelhetetlen lenne, így több híres labdarúgó, valamint a „80-as évek válogatottja (Nyilassy, Détáry) – SPORT1 All Stars labdarúgó csapat is jelen lesz. Pályára lép többek között Eszterházy Márton és Zombori Sándor is. A színészek csapatában pedig Nemcsák Károly, Eperjes Károly, Rudolf Péter, Straub Dezső, Varga Miklós és Vikidál Gyula.

Aki inkább a könnyűzenei műfajokat kedveli, lehetősége nyílik a kikötőnél felállított színpadnál a következő lemezbemutató koncertek meghallgatására: Gangxta Zolee, Animal Cannibals, L.L. Junior, Agnes Vanilla, Csütörtök 12, Erős Attila, Pál Zoltán, O. J. Sámson, Cory és Ketten.

A labdarúgó mérkőzések után a siófoki futballpálya Nagy Színpadán felépül élőben a Groovehouse, a United és az Első Emelet, amely az est fénypontjaként szolgál, hiszen a zenekar legutóbb hat esztendővel ezelőtt lépett fel. Az együttes a megfelelő alkalmat várta a visszatéréshez, és ehhez a siófoki környezet vált legmegfelelőbbnek. A koncertek után fergeteges Dj. Party-val kedveskednek a szervezők, mint D. Arató, Dj. B. Tóth, Dominique, Handtuch Junior, Schulz és Verbanits. A buli éjfélkor zárul, de akinek még nem elég, az a Flört és Palace diszkóban after party keretében tovább ünnepelhet.

Zám Krisztina

Ismét orgonakoncertek és nemzetközi billentyűs-mesterkurzus Siófokon

Mint 1994 óta minden nyáron, ismét híres orgonaművészek vették-vezik birtokba a Fő utcai katolikus templom orgonáját. Július 19-től augusztus 16-ig, szombat esténként, Szamosi Szabolcs, Sebestyén János, Király Csaba, Lehotka Gábor és Csanádi László mutatja be művészetét az érdeklődő siófoki lakosság és az ide látogató turisták előtt. 7. éve már, hogy a koncertsorozathoz kapcsolódóan nemzetközi mesterkurzust is tartanak a budapesti Liszt Ferenc Zeneakadémia világhírű professzorai. Gulyás István, Jandó Jenő, Lehotka Gábor, Rohmann Imre, Sebestyén János Szokolay Balázs, Várallyay Ágnes oktatói munkájának helyszínét már eddig is a Művészeti Iskola adta. Ettől az évtől kezdve – az Önkormányzat döntése alapján – a szervezéssel és bonyolítással is az iskolát bízták meg. A zongorát és csembalót oktató tanárok a kurzus ideje alatt külön koncertet adnak a DBKK színháztermében. Augusztus 12-én (kedden, 20 órakor) egy közös hangversenyen lépnek fel, 14-én (csütörtökön, 20 órakor) pedig Jandó Jenő zongoraestjében gyönyörködhetünk. A kurzus zárásaként a legjobb növendékek is fellépnek: augusztus 17-én (vasárnap) délután 16 órakor a DBKK-ban a zongora és csembaló szakos, este 20 órakor az orgona szakos

növendékeket hallhatjuk. A nyári siófoki kulturális palettán ez az egyetlen kifejezetten komolyzenei koncert-sorozat kínálat, (mintegy folytatása a szeptembertől áprilisig tartó „Kodolányi-Koncertek”-nek). Mint ilyen, remélhetőleg betölti szerepét, és Siófok komolyzenét óhajító polgárainak méltó választékot nyújt az operett előadások mellett, s a harsány diszkózenével szemben.

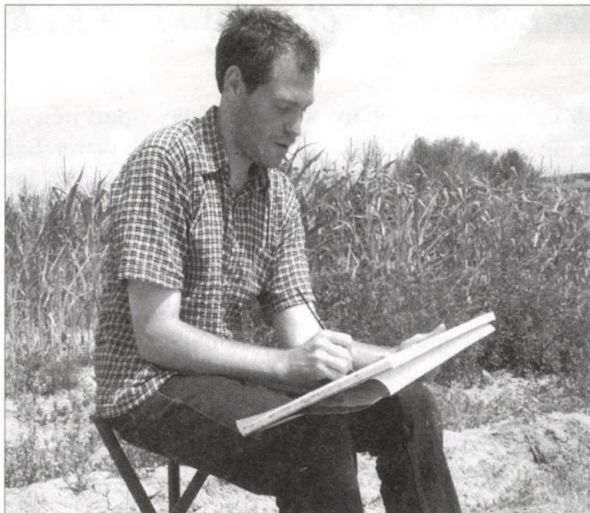
Németh



Beszédes képek

A 30. életéhez közeledő Pálfi Balázs már gyermekkorában is sok időt töltött festőművész- és díszlettervező nagypja, Dömös Lajos mellett. A vér nem vált vízzé, így hamarosan a Török Pál utcai képző- és iparművészeti szakközépiskolában találta magát. Ezek után egyenes út vezetett a Képzőművészeti Egyetemre – itt a mester Nagy Gábor volt –, ahol később festő szakon diplomázott. Főleg olajjal, akvarellal és tojástemperával dolgozik. Ez utóbbi kevésbé ismert, pedig tartóssága miatt a reneszánsz egyik kedvelt anyaga volt, sőt, a fajuni múmia portrék és a gótikus táblaképek is gyakran olajtemperával készültek. Abban a szerencsében volt része, hogy készíthetett már szekkót, ugyanis Déri György csellista barátja a zeneszobáját így kívánta díszíteni. Pálfi festményei általában figurális ábrázolások, vagy

életképek és mindegyikhez tartozik egy-egy háttértörténet. Idén nyáron a siófoki Kálmán Imre Múzeumban látható önálló



kiállítása, amely az elmúlt két év termése. Az első teremben tájképek vannak, a másodikban és harmadikban főleg életképek és csoportportrék láthatóak. Véleménye szerint a festészetről nem beszélni kell, hiszen itt maga a látvány mesél. A kiállítás 2003. szeptember 7-ig tekinthető meg.

Novák Krisztina

(Fotó: Havas Miklós)



Szent István napi ünnepség

A Kiliti Katolikus Egyházközség Szent István napi ünnepséget szervez. A program augusztus 20-án, délelőtt 11 órakor szentmisével kezdődik, melynek keretében sor kerül a hagyományos kenyérszentelésre.

A mise után a volt katolikus iskola oldalában elhelyezett Szent István szobornál az általános iskolás gyerekek rövid műsort adnak, majd dr. Gruber Attila országgyűlési képviselő beszéde zárja a megemlékezést.

A „Szüllabé”, azaz a végzet asszonyai

A Siófoki Művészeti Iskola kamarakórusa ismét színpadra lép. A görög eredetű névvel rendelkező „Szüllabé” női kórus ezúttal Teleki Miklós orgonaművésszel és Kincses Veronika énekesnővel működik együtt. Szeptember 12-én, 20 órakor kerül megrendezésre Teleki Miklós európaszerte híres orgonaművész hangversenye; Kincses Veronika – Magyarország vezető szoprán énekes – és a Siófoki Művészeti Iskola „Szüllabé” kamarakórusa közreműködésével. A helyszín a Siófoki Katolikus templom lesz. A tizenhét tagú siófoki lány – kamaragyűjtés a „Szüllabé” nevet választotta, hiszen ez a görög szó egyrészt ősrégi zenei fogalmat, másrészt kapcsolatot jelent. Nem hiába a név kötelez, hiszen a lányok és karnagyuk, kórusvezetőjük között szinte családi hangulat és kapcsolat uralkodik. A Siófoki Művészeti Iskola kórusa számtalan helyen bizonyította már be tudását, többek között Gyergyószentmiklóson, Siófok testvérvárosában, Bécsben és a Mátyás Templomban is. Legközelebb december első hétvégéjén lépnek nézőközönség elé a III. Kodály Zoltán Nemzetközi Kórusversenyen a Pesti Vigadóban.

Zám Krisztina

Feleki Kamill-est

Magazinunk előző havi számában adtunk hírt arról, hogy a Dániel Vendéglő falán táblát helyeztek el a jeles művész, Feleki Kamill emlékére, aki gyermekkorának nyarait ebben az épületben töltötte. Augusztus 21-én, Feleki Kamill születésének 95. évfordulóján a Dániel étterem estét szervez. Az összeállított programban fellép Wágner Lajos, a debreceni Csokonai Színház művésze, Bojti Eszter zongoraművész, valamint a Siófoki Dalkör, Németh Gábor vezényletével. A vendégek Feleki Kamill kedvenc ételeiből összeállított menüből rendelhetnek.



A Dél-balatoni Kulturális Központ programjai

Augusztus

- 15-én 20.30 órakor A fehér huszár - operett német nyelven
- 18-án 20.30 órakor Operett gála - német nyelven
- 22-én 20.30 órakor Kálmán Imre: Csárdáskirálynő - magyar nyelven
- 29-én 20.30 órakor Operett gála - német nyelven

Szeptember

- 1-jén 20.30 órakor Strauss-est - német nyelven
- 5-én 20.30 órakor Operett gála - német nyelven



SZŐNYEGHÁZ

SIÓFOK, ÚJ PIAC TÉR 8.

Nyitva: H-P: 8-17, Szo: 8-12

Tel./fax: 84/510-878

Szőnyeg – PVC padló – PARKETTA – függöny

File szőnyeg

480 Ft/m²-től

PVC padló

650 Ft/m²-től

Mintás buklé szőnyeg

899 Ft/m²-től

Mű-Fű

890 Ft/m²

Laminált padló

1.250 Ft/m²-től

CSAK NÁLUNK

Szállodák, panziók, figyelem!

Lángálló függönyök kaphatók!

Függöny helyszíni varrással!

Vivat akciós áron!

Opel Sió



Opel. Jó ötletek – jobb autók.



A VIVA modelcsalád tagjai augusztus 31-ig még
akciós áron

vásárolhatja meg márkakereskedésünkben.

Agila Viva 1.0 (5 személyes) 1 999 000 Ft-tól
Corsa Viva 1.0 (3 ajtós) 1 999 900 Ft-tól
Astra Viva 1.2 (3 ajtós) 2 399 000 Ft-tól
Astra Viva 1.4 (5 ajtós) 2 799 000 Ft-tól

Készleten lévő autóinkhoz nagy értékű
ajándékot választhat!

Cseréljen most, mi ráfizetünk!

Akcióknak keretében 100.000 - 350.000 Ft-tal
magasabb áron számíttjuk be gépkocsiját.
Akár használt autó vásárlása esetén is!

A részletekről érdeklődjön márkakereskedésünkben!



Opel Sió Autóház Kft.

8600 Siófok Vak B. u. 28.

Tel.: 84/313-188, 510-487 Fax: 84/319-188

E-mail: opelsio@axelero.hu

www.opel.hu

www.volkswagen.hu



Egy töretlenül ívelő karrier.

Passat most 700 000 forintnyi extrával, felár nélkül!

Őn már megoldozott a sikerért. Itt az idő, hogy élvezze is. A Passat Business csomagja most igazán nagyvonalú kényelmet kínál Önnek. A multifunkciós bőrkormány és az elektronikus klímaberendezés még komfortosabb utazást, a fényszórómosó nagyobb biztonságot, a Road America 16"-os könnyűfém keréktárcsa még egyedülállóbb stílust ad a Passatnak, és így vezetőjének is.



Passat Business



Az Ön Volkswagen márkakereskedője: Sió-CAR Kft.

8600 Siófok, Fő u. 262. Telefon: 84/505-235 Fax: 84/505-236

E-mail: info@siocar.hu www.siocar.hu

www.volkswagen.hu

Ön nyer.



Volkswagen Golf és Bora 4 nyerő ajánlattal,
akár 500 000 Ft kedvezménnyel!

Golf Ocean 5 ajtóval és metálfényezéssel felár nélkül,
már 3 399 000 Ft-tól.

Golf Pacific elektronikus klímaberendezéssel alapon,
már 3 499 000 Ft-tól.

Bora mechanikus klímaberendezéssel és komfort elektromos
csomaggal felár nélkül, már 3 804 000 Ft-tól.

Bora Comfortline elektronikus klímaberendezéssel és technikai
csomaggal, már 4 164 000 Ft-tól.



Az Ön Volkswagen márkakereskedője: Sió-CAR Kft.

8600 Siófok, Fő u. 262. Telefon: 84/505-235 Fax: 84/505-236

E-mail: info@siocar.hu www.siocar.hu

Az ajánlatok a 2003. július 02-31. között kötött szerződésekre vonatkoznak, korlátozott darabszámú raktári gépkocsi erejéig.
A VW Golf és Bora motorizáltságtól függő, kombinált átlagfogyasztása: 5,3-11,1 l/100 km, CO₂ kibocsátása: 143-266 g/km.

